

MAGYAR BANYASZLAP

Hungarian Miners' Journal

THE LEADING HUNGARIAN NEWSPAPER OF THE COAL FIELDS ALL OVER THE UNITED STATES

THE HUNGARIAN MINERS JOURNAL REACHES THE HOMES OF ALL THE HUNGARIAN MINERS

VOLUME 47. ÉVFOLYAM.

DETROIT, MICHIGAN — HOLLYWOOD, CAL.

1960. JULIUS 14.

51

NUMBER 14. SZAM.

Két volt bányász pert vesztett a Jóléti Alap ellen

Charles Richard Marlowe és James Elmer Kennett, Jasonville, Ind. volt bányászok pert indítottak a union Jóléti Alapja ellen, mert az egyszer megadott havi 100 dollár nyugdíjat tőlük megvonták.

Mindketten valóban bányászok voltak. Marlowe 1901-től 1930-ig, Kennett 1901-től 1931-ig dolgozott bányákban.

A United Mine Workers of America Jóléti Alapját amikor megszervezték, határozatba ment, miszerint azok jogosak nyugdíjra, akik 1946 május 29-ike után hagyták abba a bányában a munkát.

Mindketten 1949-ben folyamodtak nyugdíjért és akkor azt állították, hogy Indiana állam Clay megyéjében dolgoznak 1948 óta egy kis bányában.

Ezen az alapon megkezdtek nekik a nyugdíj folyósítását.

Később azonban vizsgálatot indított a Jóléti Alap és kiderült, hogy 1931-től mindketten farmerkedtek, azért mentek dolgozni a bányába 1948 szeptemberében, mert abban a házban voltak, hogy ha pár hétig vagy hónapig dolgoznak, jogot szereznek a nyugdíjra.

A Jóléti Alap ennek felfedezése után megszüntette a két volt bányásznak a nyugdíj folyósítását — amire azok pereltek.

Washingtonban a Szövetségi Bíróságon volt a két ügyben a

tárgyalás. Marlowe ügyét Edward M. Curran, Kennett ügyét Alexander Holtzoff bíró tárgyalta.

Marlowe 1958-ban meghalt, de a pert özvegye folytatta.

A két bíró az ügy alapos tanulmányozása után — a panaszok ellen döntött, a Jóléti Alap javára.

Mindketten kimondták, hogy a két panaszos 15 évvel a Jóléti Alap alakulása előtt mesterséget változtatott, farmerek lettek és bebizonyosodott, hogy 1948 szeptemberében nem azzal a szándékkal mentek a bányába dolgozni, hogy újból abban a mesterségben maradjanak, hanem egyszerűen azt hitték, ha pár hónapig bányászok lesznek — életük végéig élvezhetik ők is a havi 100 dollár nyugdíjat. Ráműtettek a bírók arra is, hogy amikor a nyugdíjért folyamodtak, úgy állították ki beadványukat, hogy alig volt kivethető abból, hogy ők 1931 és 1948 között nem voltak bányászok.

Szerény nézetünk szerint ezekben az ügyekben az a local tisztviselő ludas, akinek ismernie kellett az illetőket, feltétlenül tudta, hogy milyen módon kívánják az illetők a Jóléti Alapot félrevezetni. Dívolt volt ez a Jóléti Alap első éveiben — sok százezer dollárt kivetkett ilyen módon a Jóléti Alap pénztárából.

Csökken a népesség West Virginiában

West Virginia állam az érdeklődés központjában volt he- teken keresztül annak a nagy politikai harcnak következtében, amit John Kennedy és Hubert Humphrey senatorok vívtak egymással az előválasztáson.

Ujságírók százai járták akkor az államot a senatorokkal, cikkek százai jelentek meg West Virginia államról. Különösen sokat írtak arról a keserves helyzetről, amit a bányavidéken láttak. Megdöbbentek a nyomorúság láttán, mert Washingtonból mindig rózsaszínű képet festenek az ország állapotáról és nem sejtették, hogy míg másfelé prosperitás van hazánkban, addig West Virginia bányavidékén tízezrek élnek nagyon szomorú viszonyok között. Dolgozni akaró munkások ezrei télenek — mert a gépek kiszorították őket a munkából — és sehol se találunk új munkaalkalomra.

A cikkeknek West Virginia államban nem mindenütt örültek. Különösen nem tetszettek a nyomorúságról szóló cikkek Cecil Underwoodnak West Vir-

ginia állam kormányzójának, holott ő tudta legjobban — hogy azok a való helyzetet festették le.

Es nem tetszettek azok Eisenhower elnöknek — akinek sejtelte se volt a westvirginiai nyomorról.

Hogy West Virginiában bajok vannak, talán legigazabban mutatja az is, hogy a megye egyik szénben még mindig nagyon gazdag vidékén, Logan megyében a lakosság száma nem emelkedést, de csökkenést mutat.

1950-ben Logan megye lakosainak száma 77,391 volt. A mostani népszámlálás alkalmával már csak 61,271 személyt számláltak.

Szomorú jelenség ez nagyon — főleg azért, mert Logan megye — főleg azért, mert Logan megye — ahol a lakosság csökken.

45 BANYÁSZ HALÁLA EGY ANGLIAI BANYÁBAN

Anglia Wales tartományában Abertillery község határában az állam tulajdonában lévő bányában hatalmas gázrobbanás történt, negyvenöt bányász életét vesztette.

A mentő csapatok, melyek a robbanás színhelyére haláltak egyetlen bányászt sem találtak életben.

DR. SCHWARCZ BENJAMIN országos főbíró 81 éves korában elhunyt.

Sulyos csapást mért a union jóléti alapja a munkanélküli bányászokra

Fájdalmas meglepetéssel szolgált a United Mine Workers of America Jóléti Alapja július elsején a munkanélküli bányászoknak.

Bejelentették, hogy július elsejétől új szabályokat léptettek életbe és e naptól kezdve azoktól a szerencsétlen bányászoktól, akik egy éve vagy még régebben munkátlanok — megvonják a kórházi és gyógyszer szolgáltatást és haláluk után örökösöknek nem fizetik ki a haláleseti járulékat.

Szörnyű csapás ez a munkátlanokra, mert hiszen létüket is alig tudják fenntartani és betegségük esetén dehogyan tudnak ők kórházi és gyógyszer költséget előteremteni.

Tovább is ment a Jóléti Alap az új szabályokban. A bányász elveszti kórház és gyógyszer szolgáltatáshoz való jussát valamint halála esetén a hátramaradtak a haláleseti juttatást — ha kis bányatulajdonos vagy bérlő, vagy ilyenben csak társasviszonya lesz.

Ez utóbbi rendelkezésről azt mondják azért hozták, hogy elvegyék a bányászok kedvét kis bányavállalkozásoktól — melyeket a union vezetői nem kedvelnek még akkor sem, ha abban szervezett bányászok találhatnak kenyeret. A union vezetői azt állítják, hogy az ilyen kis bányák aláírnak ugyan szerződést a unionnal, kötelezik magukat a union bérek fizetésére — de voltaképpen suba alatt kevesebbet fizetnek.

A kis bányák nagy versenyt jelentenek a nagy bányáknak, olcsóbban kínálják a szénét és ez csak úgy történhet, hogy a bányászoknak kevesebbet fizetnek, mint a nagy bányák.

Uj az a rendelkezés is, hogy egy bányász saját bányában dolgozik, vagy résztárs ilyenben — azt az időt nem számít-

ják be a nyugdíj jogosultság éveibe.

Kegyetlennek, lelketlennek tartjuk azt a rendelkezést, hogy az egy éve vagy annál is régebben munkátlan bányásztól megvonják a kórházi és gyógyszer szolgáltatást akkor, amikor a Jóléti Alap milliókkal rendelkezik.

A bejelentés alkalmából azt állították, hogy a munkában álló bányászok védelmében szükséges az új rendszer — de hát ki tudja, a ma dolgozó bányászokból is nem lesznek-e holnap munkátlanok, akik ha egy évig nem találunk új munkaalkalmat szintén elvesztik a Jóléti Alapnál jogaikat.

A munkátlan bányászok körében érthető felzúdulást váltott ki az új rendelkezés bejelentése és bizony nem a leghegyibben nyilatkoztak Thomas Kennedyről az új elnökről és John L. Lewisről sem, aki megteremtette a Jóléti Alapot.

A United Mine Workers of America tisztviselőinek jövedelme

Egy 1959-ben hozott törvény értelmében egy a vállalatok, mint a munkásszervezetek vezetőinek jelenteni kell a munkaügyi minisztériumnak jövedelmüket.

Az 1959 évről csak a négy utolsó hónap — szeptember, október, november és december — kellett jelenteni, mert a

törvény csak szeptember elsején lépett életbe.

A munkaügyi minisztériumnak küldött jelentés szerint a union vezető tisztviselői a négy hónap alatt 282,437 dollárt húztak ki a pénztárból fizetés és 47,851 dollárt költségek címén.

John L. Lewis a négy hónap

alatt 16,666 dollárt kapott fizetés és 2,496 dollárt költségmegtérítés fejében, Thomas Kennedy, akkor még alelnök 13,333 dollárt fizetés és 975 dollárt költségek címén, John Owens titkár pénztárnok is 13,333 dollárt vett fel fizetés és 1,608 dollárt költség megtérítésért.

Késik a szövetségi bányatörvény módosító javaslat tárgyalása

Lapunk legutóbbi számában rámutattunk, miszerint a kis bányák tulajdonosai a legelősebb harcot folytatják a szövetségi bányatörvény módosító javaslat ellen, mert annak törvényvé válsága azt jelentené, hogy a tizenöt bányásznál kevesebbet foglalkoztató bányák is szövetségi ellenőrzés alá kerülnének. Ezt ők nem akarják, mert a szövetségi bányatörvény betartása nekik költséget okozna és ők többet törődnek a dollárral, mint a bányász életével.

Mint megírtuk, a szövetségi bányatörvényt módosító javaslatot a senatus már megszavazta. A múlt héten a törvényhozás másik oldalán az alsó (kép-

viselő) házban volt az illetékes bizottság előtt.

Amikor azonban a javaslatot tárgyalni kezdték volna Carl Elliott alabamai congressman hirtelen két más, kisebb jelentőségű javaslat előbbiségében való részesítését kérte — végül külső beszédében. Látható volt, hogy nem minden célzat nélkül történt ez és még a tárgyalás alatt a bányászok érdekeit védő congressmenek köztük Elmer J. Holland pennsylvaniai demokrata képviselő kikelt Elliott eljárása ellen. Graham A. Barden dél-carolinai demokrata képviselő a bizottság elnöke azonban hagyta Elliottot beszélni ameddig csak akart és így kifutottak az időből — és

Elliott ezt akarta.

Igy sajnos a javaslat már nem kerülhetett tárgyalásra még a szünet előtt és nagyon jó lesz, ha az augusztus 15-ikén kezdődő ülészek ideje alatt le tudják a javaslat barátai azt tárgyalni mielőtt majd valószínűleg Labor Day előtt bezárnák az ülésszakot.

A kis bányatársaságok lobbyistái eddig tagadhatatlanul jól dolgoznak, hogy meg tudták akadályoztatni ennek a javaslatnak törvényerőre jutását.

Hétezerhátszáz olyan kis bányája van üzemben az ország körülbelül szénmezőin, melyek tizenöt bányásznál kevesebbet foglalkoztatnak.

Az acélipar új válsága erősen sújtja a bányáipart

Az acéliparban váratlanul beállt termelés csökkenés következtében a széniparban is sok bányász kényszerül most pihenni.

Az év elején gazdasági szakértők fellendülést jeleztek az acéliparban, azt vélték nagy építkezések lesznek, melyekhez sok acél kell majd, azonfelül új hajók építéséhez is sok acél rendelést jósoltak — am a jóslatok sajnos nem váltak be és ma az acélipar termelőképesége csak kb. 55-60%-ra van kihasználva.

A termelés csökkenés különösen a pittsburghvidéki acélgyárakban erős, a United States Steel Corporation német gyárában teljesen beszüntették a termelést, másokban meg erősen csökkentették a munkanapokat.

Az acélipar számára termelő bányákat így nagyon erősen sújtja az ipar új válsága. Erre talán legjellemzőbb Gary, W. Va. ahol a United Steel Corporation bányájában foglalkoztatott bányászok többsége van most tétlenül.

Még a szabadság idő kezdete előtt hivatalosan bejelentették, hogy a No. 2, 6, 9 és 10 bányák munkás létszámát erősen csökkentették, csak a Contour és No. 14 bányákban maradt meg a teljes munkás létszám.

A társaság nem adott ki számot, hány munkást tettek le egy időre, de George Titler a United Mine Workers of America 29-ik kerületének elnöke szerint a lefűzetett bányászok száma körülbelül 350.

A Gary közelében lévő Havaco nevű bányában, mely a

Canadában már lerakják a gázt szállító csöveket

A Magyar Bányászlap több ízben foglalkozott azzal a csapással, mely a szénipart — különösen a dél westvirginiai — fenyegeti a Canadából szállítandó földgáz alakjában.

Dél West Virginia bányáinak jórésze tavasztól késő őszig a termelt szénét az észak-nyugati államokba szállította és ez biztosította a kenyeret a bányászoknak.

Canada dél-nyugati részében éveken ezelőtt óriási gázmezőt találtak — melyekben itteni nagy vállalatok is érdekelve vannak és mert Canadában nem tudnak annyi gázt értékesíteni mint amennyit termelni tudnak — így rávetették magukat arra, hogy Washingtonban kiharcolják a canadai gáz behozatalra az engedélyt. A gázvállalatok lobbyistái szakadatlan munkája ugylászik meghozta gyümölcsét — az engedélyt megszerezhették, mert a Canadian Petroleum Association — ebbe tartoznak a gáz-érdekeltségek is, melyek voltaképpen az olajnyaggyéke állvállatai — bejelentette, miszerint Alberta és British Columbia államokból megkezdtek a gázt szállító csőhálózat lerakását.

Washington, Oregon, South és North Dakota, Idaho államokba tervezik egyenlőre a canadai gázt a csöveken szállítani — de hozzátették a jelentésben azt is, miszerint évtizedekre szóló programot dolgoznak ki az érdekelte társaságok és milliókat kell befektetniük annak megvalósításába.

A szeniparra nagy csapást jelent a canadai földgáz behozatal, nagyon jellemző, hogy Washingtonban a szenet termelő államok szenatorai és congressmenjei még se nem tudták megakadályozni, hogy erre az engedélyt kiadják. Manapság az olajcsászárságok sajnos mindent keresztül tudnak vinni, ami nekik hasznot jelent, függetlenül attól, hogy a nemzetre kárt jelenthet.

A szenipar további sorvasztása pedig nemzeti kár, mert hogy fejlett, jól felszerelt szeniparra milyen nagy szükség van — megmutathatta a második világháború is, amikor az itteni bányák annyi szenet tudtak termelni minden nehézség nélkül, amennyire a háborus iparnak szüksége volt.

Az olajnyaggyéke annyira elködösíti ezt a kérdést, hogy Washingtonban nem akarják meglátni azt a veszedelmet, amit a szenipar legyengítése, sorvasztása jelent.

AZ IDŐK JELE

Az idők jele az, hogy a Jones & Laughlin acélgyár Pennsylvaniaiban a Vesta és Shannopin nevű bányáiból július 11-én a bányászok szabadság idejének lejártá után nem kezdte meg a termelést, hanem csak 18-ikán szándékoznak azt megkezdeni.

Az inok: az acéltérmeles leesett 55-60%-ra és sokkal kevesebb szénre lesz a következő hetekben szükség, mint hitték.

ILLINOISBAN MÁR CSAK 31,000 BANYÁSZ VAN

Illinois államban is nagyon lecsökkent a bányászok száma. Ma már csak 31,000 bányászt tartanak nyilván. 21,000 a United Mine Workers of America tagja, míg 10,000 a Progressive Miners of Americahoz tartozik.

New River and Pocahontas Coal Company tulajdonában van, teljesen beszüntették a termelést. Itt 160 bányászt küldtek kényszer szabadságra azzal, hogy míg új rendelkezést nem kapnak képtelenek újra dolgoztatni.

A Havaco bányát még 1906-ban nyitották meg, gázos nagyon és onnan a termelés ma már nem a leggazdaságosabb. A New River and Pocahontas Coal Co. más bányáiból is csökkentették a termelést.

A MAGYAR BANYASZLAP
legközelebbi száma
július 28-ikán jelenik meg.

A magyar nép 40 százaléka városlakó

A Központi Statisztikai Hivatal nemrég befejezte a hatvanhárom magyar város népességi adatainak feldolgozását. Az alábbiakban közöljük az idei népszámlálás előzetes adatait az 1960. január 1-én jelenlévő népesség szerint:

Budapest főváros 1,807,299

MEGYEI JOGU VÁROSOK

Debrecen 129,305
Miskolc 144,270
Pécs 114,625
Szeged 98,678

JÁRÁSI JOGU VÁROSOK

Ajka 15,375
Baja 30,355
Balassagyarmat 12,457
Békéscsaba 49,488
Cegléd 37,943
Csongrád 20,690
Eger 35,375
Esztergom 23,065
Gyöngyös 28,668
Győr 70,812
Gyula 24,609
Hajduböszörmény 32,214
Hajdúnánás 18,413
Hajdusoboszló 19,661
Hatvan 19,952
Hódmezővásárhely 53,505
Jászberény 30,211
Kalocsa 13,663
Kaposvár 43,458
Karcag 26,098
Kazincbarcika 15,285
Kecskemét 66,819
Keszthely 14,854
Kiskunfélegyháza 33,187
Kisujzállás 13,790
Kiskunhalas 26,461
Komárom 9,862
Kömlő 24,850
Kőszeg 9,818
Makó 29,935
Mezőtúr 23,632
Mohács 18,045
Mosonmagyaróvár 21,199
Nagykőrös 25,861
Nyíregyháza 56,875
Nagykanizsa 34,222
Orosháza 32,086
Oroszlány 13,074
Ózd 34,155
Pápa 25,629
Salgótarján 26,682
Sátoraljaújhegy 16,197
Sopron 41,246
Szekszárd 19,347
Szentendre 10,307
Szentés 31,175
Székesfehérvár 55,934
Szolnok 45,553
Szombathely 54,465
Sztálinváros 31,048
Tata 17,333
Tatabánya 52,044
Törökszentmiklós 23,576
Turkeve 12,505
Vác 24,748
Várpalota 21,509
Veszprém 25,495
Zalaegerszeg 23,738

Az ország lakosságának lakóhely szerinti megoszlása 1949. január 1-e óta lényegesen megváltozott. Megfigyelhető a tendencia: fokozódott a városiasodás, az iparosítással járó munkaerő felszívás; a lakosság nagyszámú költözött a tanyákról a községekbe, illetve a községekből a városokba és a fővárosba. Az országos 6.4 százalékos népesség növekedéssel szemben Budapest lakosságának száma 14 százalékkal, a többi 62 városé 22 százalékkal, míg a községeké csupán 3 százalékkal emelkedett. 1900-ban az ország lakosságának mindössze 32 százaléka, 1949-ben 36 százaléka, 1960. január 1-én pedig már 40 százaléka élt Budapesten és a vidéki városokban. Az ipar vonzását még jobban kidomborítja az a tény, hogy a lakosság növekedése az ipari jellegű városokban volt a legnagyobb mértékű (40 százalékos), a mezőgazdasági jellegű városokban pedig az országos átlag alatt maradt (6 százalékos). Az ország 63 városa közül Budapesten kívül háromban haladja meg a népesség száma a százezeret, s további nyolcban él több mint ötvenezer ember. Legkisebb városaink: Kőszeg, Komárom és Szentendre — mintegy tízezerfőnyi lakossal. Erdemes összehasonlítani az

új városok jelenlegi népességének számát a tíz évvel ezelőttivel. A legnagyobb fejlődés e téren Sztálinvárosban tapasztalható, ahol 1949-hez képest csaknem 80 százalékkal emelkedett a lakosság száma. Ajkán 8,300-ról 15,000-re, Komlón 7,000-ről 25,000-re, Oroszlányban 3,700-ról 13,000-re, Várpalotán 11,000-ről 21,000-re nőtt a lakosság száma.

Junius elején jelentette meg az idei népszámláláshoz a Központi Statisztikai Hivatal első kiadványát, amelyben már a községi adatok is helyet foglalnak.

AZ EASTERN GAS & FUEL CO. KUTATÁSI PROGRAMJA

Az Eastern Gas & Fuel Co., mely hazánk bányavállalatai között nagyságban az ötödik — a szénhasználat szélesítése érdekében új kutató programot dolgozott ki és ahhoz kiváló tudósokat szerződtettek.

R. P. Tibolt alelnök Beckley, W. Va.-ban a környék bányavezetői előtt előadást tartott arról, hogy a szénipar problémáját csak az oldhatja meg, ha új teret találunk szénfogyasztásra. Európa piaca lassan kiszuszik az amerikai bányáktól, új piacot ebben az országban kell teremteni, ezt pedig csak akkor érhetik el — ha új módokat találunk kémiai uton a szén fogyasztásra.

Rámutatott arra is, hogy villanyfejlesztésre évről-évre több szénre fogynak használni, de nem annyit, hogy ez felszívna majd azt a veszteséget, amit az európai szénzállítás alapos csökkenése jelent.

Az Eastern Gas & Fuel Co. milliárdokat irányzott elő a kutatások céljaira.

A NORFOLK & WESTERN ÉS NICKEL PLATE VASUTAK EGYESÜLÉSI TÁRGYALÁSA

A Norfolk & Western vasutársaság, a déli szénmezők legerősebb vasútja a múlt évben a Virginian vasutal egyesült, most pedig azt adták ki hivatalos jelentésben, hogy a Nickel Plate vasutársasággal folytatnak nagyon előre haladt tárgyalásokat — egyesülésről.

Hírek járnak azonban arról, hogy a Nickel Plate vezetősége a Chesapeake & Ohio vasutársasággal is folytat tárgyalásokat.

A Kentucky Power Co. jelentést adott ki arról, hogy Louisa, Ky.-ban a Big Sandy folyó mentén lévő villanyfejlesztő telepet új gőzturbinával nagyobbítják és ezáltal e telep évi szénszükséglete 750,000 tonnára emelkedik, amelynek szállítására kelet-kentuckyi bányákkal szerződnek.

A MacDowell County National Bank, Welch, W. Va. a törvény által előírt június 15-iki üzleti jelentését most tette közzé és az így fest:

Kézpénz és követelések más bankoktól \$2,465,653.04, U.S. Governmenttől követelés \$9,723,306.71, állami követelések \$1,104,048.10, Kötvények és váltók \$664,396.27, Federal Reserve Bank részvényekben \$30,000.00, kölcsönökben \$4,032,879.59, banképület és butorok \$54,432.00, más ingatlan \$3.00, más értékek \$1,737.50. Összesen \$18,076,456.21.

Terhek: Folyószámla betétek 7,842,649.24, takarékbetétek \$7,026,673.90, U.S. Government betétek \$393,616.12, állami betétek \$1,040,275.99, más bankok betétei \$74,205.98, más betétek \$67,769.05, más terhek \$166,365.63, alaptőke \$250,000.00, tartalék \$750,000.00, fel nem osztott haszon \$464,900.30. Összesen \$18,076,456.21.

Erzsébet magyar királyné

REGÉNY

Írta: ZSIGRAY JULIANNA

(Folytatás)

Valaki éterbe mártott cukrot tett a fogai közé. Sztáray grófnő volt. Megismerte, tekintett rá és még azt mondta magyarul: — Köszönöm.

Kis fekete selyemkabátja volt rajta, a Traniköpeny alatt. Sztáray grófnő kinyitotta a kabátját és ekkor, baloldalt, az ing halványlila batiszit szálain meglátta a lassan terjedő vérvörös foltot.

III.

A hajó már bent járt a tavon, amikor Sztáray grófnő megmondta a kapitánynak, hogy felséges halottat visz.

A kapitány azonnal visszafordította a hajót. A királynét a hordágyra helyezték és visszavitték a szállodába.

A szállodában elhelyezték az ágyán és hívták az orvosokat. De az orvosok az életéről már nem mondhattak semmit.

A freyburgi püspök jött, utána az apácák, körülterelték az ágyát és imádkoztak. Azután elmentek ők is és Sztáray grófnő, aki négy éve kísérte folyton változó, lázas utain a reménytelen menekülőt, ottmaradt vele egyedül.

Nézte a szépséges és nyugodt arcot, amely végtelenül édes volt álomszerű pihenésében. Megszépséget mellé helvezte kongregációs érmét és azokat a fehér orchideákat, amelyeket utánuk küldött tegnapi vendéglátójuk.

A magyar leány ott maradt mellette továbbra is, ott maradt a rettenetes percek alatt, amikor a gyönyörű test harmóniáját megbontották, felnyitották a mellkasát és kivették a szívét. Látnia kellett azt a szívet, amelynek a dobogására négy év óta minden pillanatban forró hűséggel figyelt. Ő öltöztette fel azután fekete selyemruhájába, a "szép" ruhájába, ahogy Erzsébet hívta ezt a selyemruhát, ő készítette el végső utiára a karcsu, légiésen finom testet. Ő jött a koporsó mellett is, a hosszú-hosszu uton, a genfi tó mellől, a Hofburg kápolnájáig. Ő és a másik magyar, Berzeviczy, az öreg huszártiszt, Erzsébet udvarmestere. Az udvar immár örökre feloszlott. A magyar udvartartás átadta a koporsót a bécsi udvarnak. Azután hazamehettek sírni.

Magyarországon mindenki sirt. Szeptember tizenhetedikén az egész nemzet szíve Bécsben dobogott. A császárváros nem tagadta, hogy Erzsébetet a magyaroké. Tele volt magyar zászlóval a város. Eljött a magyar hivatalos küldöttség, de száz, meg száz szegény ember is, aki soha egy német szót ki nem ejtett, jött el Bécsbe temetni őt. A magyarok zokogtak az utcán, a bécsiek hívós nyugalommal figyelték a ceremóniát.

Három óra elmúlt. A külföldi királyok fekete hintókon a kapucinus templom elé hajtattak. Azután az uralkodóház tagjai jöttek; az uralkodó, a fiatal német császárral négy óra előtt néhány pillanattal hagyta el a Hofburgot. Négy órakor megszólaltak a harangok. A régi, szárnyas halálfőkek diszitett templomtornvokban énekeltek a harangok. Elbucszuttatták az örökké idegen Erzsébetet. A kicsi kapucinus templom körül megmozdult a tömeg. Levették a kaplapiukat, mindenki fődétlen fővel állt. A Hofburgban ekkor emelték le a ravatalról a királyné koporsóját és levitték az udvaron váró nyolcvanas gyászkoszába. A lovakat földigérő fekete takaró borította. csak a szemük tűnt el a feketeségből, rémült állati tekintettel.

A koporsón nem volt egyetlen szál virág sem, egyetlen koszorú. A virágok, amelyek egy szeretett, a boldog, a szabad természet tarka, illatos csókjai nem érinthették a koporsóját. Így kívánja a spanyol etikett.

A menet élén a bécsi papság haladt, valamennyi szerzetesrend, régi zászlókkal, olyan zászlókkal, amelyeken még a török ostrom ejtett sebet. Azután jöttek a céhek, az egyesületek, mindegyik a maga lobogójával. Utánuk lassu üggetéssel tisztára söpörve az utat, egy szakasz ulánus. Majd lovon a ceremóniamester. Utána kétfogatu udvari kocsis, benne az udvari főbiztos, azután egy sereg udvari tisztviselő, spanyol gyászruhákban, lóháton. Azután hatlovas udvari kocsis, Erzsébet két udvarhölgyével és két kamarásával, majd tómpán dobogó lovakon az arciere-ek, sisakukon fekete tollal. Fekete felhő uszítanak a levegőben.

Most előtönte az arckokat a könny. Mindenki hasonlított egymásra. A fájdalom gyors rokonságot teremt. Ott, ahol a tö-

megben magyarok álltak, mint egy-egy kiáltás jajdult fel a zokogás. És az arciere-ek trombitája rekedten panaszkodott. A koporsót bevitték a templom ajtaján és a templom előtt félkörben felálltak a párdacos magyar testőrök.

Az uralkodó kísérte a koporsót, mellette Vilmos császár magyar huszáregyruhában. Ezer meg ezer gyertya fénye remegett benn a templomban, az arany brokáttal bevont ravatalon.

És a pompa, a zord gyász fekete pompája, az ezer gyertya ijedt lángoló kiáltása, a lélekharang, gyermekhangú sirása összefolyt, egymásba vegyült, mint az éjszakai tenger a bátoratlan csillagfényekkel. Lemelték a koporsót a ravatalról és kivitték a szűk boltíves folyosóra, amelynek faláról évszázadok óta tekintenek alá biborruhas és páncélos Habsburgok.

Ide már csak az uralkodó kísérte. Kemény léptekkel, tűnődő arccal követte az imbolygó koporsót. A koporsóvívők sötét ruhájukkal s megilletődött, óvatos csoszogással szinte beleolvadtak a csendbe és homályba. Mintha a koporsó önmagától lebegne a kriptá felé. Csak saját lépteinek koppanásai hulltak vissza reménytelenül a kemény falakról.

Ismerte már ezt az utat, ezt a homályt, a léptei visszhangját a boltíves folyosón, a fojtott mozdulatokat és a nehéz ajtó tompa csattanását. . . . A kisleánya, az anyja, az öccse és a fia. . . . Igen, Rudolf is. . . . Ki gondolta volna. . . . Pedig milyen keményen neveltek, milyen erősen. . . . Hány-szor mondta Sztáray: add vissza a fiamat. . . . Talán, ha visszaadták volna. . . . Talán, ha sok mindent másképp csinált volna? . . . Miksát látja, ahogyan sohasem látta eddig, fegyverek csöve előtt összecsuklani véresen, a halál tehetetlenségében. . . . És Rudolf is: szeliden ül, furecsán félrehajtott fejfel, mintha csodálkozna és a szájából folyik a vér. . . . És most Sztáray, ez a kedves és furcsa. . . . Hogy lehet egy ilyen szelid aszszonyt megölni? . . .

Mennyi gonosz tragédia van körülötte és mennyi veri! Vajjon Isten akarta ezt így, vagy ő romtotta el valahol. Lehet az, hogy ő hibázta el valahol? Eddig sohasem gondolt erre; úgy látszik, öregszik. Ez az ut sem volt még ilyen hosszú és fáradságos, ilyen sötét és hideg. . . . Hirtelen vad sóvárgás fogja el a világgosságot és a nap után. Kint most Bécs csupa szépség az ósztól; ahogyan jöttek az uton, szinte színes volt a levegő és olyan könnyű, mint a lehellet. — Szegény Sztáray — gondolja lágyan, — hogy szeretett ilyenkor lovagolni és egyedül csatangolni az erdőben; hogy szerette a szabálytalanságot és a szabadságot. . . . Lehet az, hogy valaki jobban szeresse a formálanságot, a nyugtalanságot és a bizonytalanságot a biztos, erős és nyugalmas formáknál? . . . Egyszerre a magyarok jutottak az eszébe. . . . Milyen különös és ijesztő volt, hogy onnan, ahol magyarok álltak a tömegben, erősebben és sötétebben hömpölygött feléje a zokogás. . . . Igen, a magyarok talán értették Sztárayt, hiszen ők is ilyen nyugtalanok, érthetetlenek és mindig szabadságról beszélnek. . . . Szabadság. . . .

Ebben a pillanatban megállt a lassan uszó koporsó. Az uralkodó is megtorpant. A kriptá ajtajához értek. A szertartásmester botjával háromszor megkopogtatta az ajtót. Bentről tómpán és fenyegetően felhangzott a gvardián kérdése: — Ki van odakint?

Egy pillanattal csend volt. Az uralkodó behunyt szemmel figyelt, mintha most történnie kellene valaminek. Talán értelmet kap egyszer a sötét ceremónia és megszólal az, akit kérdeztek. Rettenetesen kitágul ez a pillanat és megtelik Erzsébet hangjával. Hallja a tizenhat éves leány kedves, könnyű hangját, hallja az első éjszaka riadt és puha suttogását, hallja fátyolosan és hallja rekedten és keményen a kért: add vissza a fiamat. Azután messziről egy tört sikolyt hall, egy alig hallható, leheletnyi kis sikolyt, gyorsat és éleset, mint egy törzsúr. Azután újra csend van, nem hall semmit. . . . Ő, ha most felelné, ha csak egy pillanatra is felszállna ebben a sötétben és hidegben fényes és meleg hangja. . . . De a szertartásmester felelt, ahogy évszázadok óta felelni kell: — Erzsébet, császárné és királyné kér bebecsátást.

— VÉGE —

(Folytatjuk)

JÓZSEF ATTILA:

MONDD, MIT ÉRLEL . . .

Mondd, mit érlel annak a sorsa, akinek nem jut kapanyél; kinek bajszán nem billeg morzsa, ki setét gondok közt henyel; ültetne krumplit harmadába s nincs szabad föld egy kapa se, s csomókban hull a hajaszála s nem veszi észre maga se?

Mondd, mit érlel annak a sorsa, akinek öt holdja terem; lompos tyukja káral a torsra s gondjai fészke a verem; s igája nem zörög, sem ökre nem bög elnyújtva — nincs neki — s mélyéről párolog a bögre, ha kis családját eteti?

Mondd, mit érlel annak a sorsa, ki maga él, maga keres; levesének nincs sava-borsa, hitelt nem ad a fűszeres; egy tört széke van, hogy begyűjtsön, repedt kályháján macska ül, ritmust lóbal az ajtókulcon, néz, néz, s lefekszik egyedül?

Mondd, mit érlel annak a sorsa, ki családjáért dolgozik; veszekszene, kié a torsza, és csak a nagy lány néz mozt; a nő mindig mos — lucok holtja — szájze mint a főzelék, s a szigor a lámpát ha eloltja, csend fülel, motoz a setét?

Mondd, mit érlel annak a sorsa, ki a gyár körül ögveleg; helyén a kapszit nő kapdossa s elfakult fejú kisgyerek; s a palánkon hiába néz át, hiába cipel kosarat, szatyrot, — ha elalszik, fölrázzák s lebukik, hogyha fosztogat?

Mondd, mit érlel annak a sorsa, ki sőt mér, krumplit, kenyeret, hozomra, újságpapírosba s nem söpri le a mérleget; s ritkás fény közt morogva rámol — az adó hosszú, nagy a bér — s mi haszna sincs, hiába számol többet a petróleumért?

S mondd, mit érlel annak a sorsa, ki költő s fél és így dalol; felesége a padlót mossa s ő másolás után hohó; neve, ha van, csak árúvédjegy, mint akármely mosóporé, s élete, ha van élte még egy, a proletár utókoré?!

(1932)

IGY KÖLTIK AZ ADÓFIZETŐK PÉNZÉT

John J. Williams, Delaware állam kitünő szenátora specializál abban, hogy figyelemmel kíséri egyes minisztériumok, valamint a haderő kiadásait — azt mondhatnánk, egyedül a senatus tagjaiból, aki sem jobbra, sem balra nem tekint, személyek iránt nincs kimélttel, ha valahol visszaélést talál: azt nyilvánosságra hozza.

Legutóbb a nemzetvédelmi minisztériumban fedezett fel csinos ügyet. A nemzetvédelmi minisztérium eladott nehéz teherautókon használt gummi kerekeket, mint felesleget hatvan dollárért darabját.

Néhány nap mulva pontosan olyan gumikerekeket, mint amelyeket hatvan dollárért elveszettek háromszáznyvenegy dollárjával vásároltak.

Más esetben háromszázhatvan kilenc nehéz gumikereket adtak el, melyeknek darabját a nemzetvédelmi minisztérium háromszázötven dollárjával fizette, darabonként kettőszázhuszonhat dollárért.

Egy hónapon belül ugyanilyen kerekeket vásároltak darabonként négyháztizenthárom dollár 99 centjével.

William senator bejelentette, hogy vizsgálatot indított, ki akarja deríteni ki vagy kik állnak a zsiros üzlet mögött. Mert valaki vagy valakik kerestek — a kincstár kárára.

A General Accounting Office (ez a hivatal, ahol a szövetségi hivatalok pénzköltségét ellenőrzik) megállapította, hogy a repülő csapatoknál egy csavarért, ami üzletben da-

rabonként 5 centbe kerül egy dollárt fizettek. A congresszus pénzügyi bizottsága a repülő csapatok Thompson Ramo Wooldridge, Inc. céggel kötött szerződésének vizsgálata közben akadt erre a visszaélésre. 54,542 dollárt fizettek ki a csavarokért, amiket bármelyik ilyen cikket árusító üzletben 2,727 dollár 10 centért megvehettek volna.

Az utóbbi időben — sajnos — sok visszaélést hoztak napfényre, melyeket a haderőnél követtek el — szerződés kötések, vásárlás kalkulációk. Remélhetőleg a kiderült esetekben szereplő tiszték elveszik méltó büntetésüket — már csak elrettentő példaként is.

A Trainmen's Union

és a vasutak

megegyeztek

Tizennégy hónapos alkudozás végre eredményre vezetett a Trainmen's Union és a vasutársaságok között.

Az egyezséget megkötötték Chicagóban, június 23-án.

Az egyeség értelmében óránkénti 4 cent — vagy 10,208 centes fizetésemelés lesz 16 hónapon át.

A 107,000 tagot számláló Union 14 cent óránkénti emelést kért, míg a vasutak 15 cent bérlevágásért küzdöttek.

A jelenlegi óránkénti fizetés \$2.25-től 2.64-ig terjed.

Join Your Red Cross

SZENT ÉS SÉRTHETETLEN?

(HM) Az elnöknek a nemzethez rádió és televízió közvetítéssel "jelentése" megdöbben-tette az egész világot.

Nem azzal, amit jelentett, hanem azzal, amit hiányzott a jelentéséből.

A kitűnően, kiváló újságírók által megszerkesztett jelentés csak arról csevegett, hogy az elnöki utazások milyen hasznosak voltak, még az okinawai utat is ilyennek jelentették, ahol az Egyesült Államok elnökének hátsó ajtón, mellék utakon kellett kisurranni a repülőterre. Amit hát nagyon nehéz diadal utnak nevezni.

Amit azonban nemcsak ennek a hazának polgárai vártak tőle, amit különösen a saját pártja várt tőle, s ami szövetségeseinket is erősen érdekelte volna, arról egyetlen szava nem volt az elnöknek.

Hogy t. i. milyen általunk, vagyis adminisztrációnk által elkövetett hibák miatt érte nemzetünket az a megaláztatás, amiben a Szovjet és Japán részesített bennünket.

Hogy a hibák sorozatát követték el, azt nem titkolják sem a republikánus politikai nagyságok, sem a republikánus sajtó, s a demokrácia főkélléke, hogy önmagunkat bíráljuk, hogy a nemzetnek meg legyen minden értesültsége, s minden alkalma a vitára és a döntésre.

Hét hosszú év óta állandóan félrevezetett Washington bennünket, hét hosszú esztendő alatt állandóan elképzelték minden bajt, minden kellemetlenséget, a nemzet minden gyöngeségét, és el akarták titkolni — és egész a sputnikig eltitkolták — hogy másodrendű hatalom lett belőlünk.

S mikor mindenki tudja a világon, hogy talajt veszítettünk,

ami nem a kommunizmus érdeme, hanem a legtöbbször a saját hibánk volt, elnökünknek nincs más jelenteni valója, minthogy minden rendben van, ő örökdió felettünk.

Beszédében, illetve "beszámolójában" még a japánok torkán olyan keservesen és oly sorozatos botrányok után lenyomott szövetségi szerződést is nagy diadalnak jelenti, amiről sokkal jobb lett volna hallgatni.

S természetesen az egész szörnyű fiaskóért csak a kommunistákat vádolja, holott újságírók, amerikai újságírók szerint négyezer annyian tündettek néha, mint amennyi kommunista van Japánban.

Az elnök környezete szerint minden kritika felbőszíti, s azért határozta el, hogy sem a saját pártjának, sem szövetségeseink kritikájának egyetlen megnyilatkozását feleletre sem méltatja.

Végre kik a demokraták, kik a republikánusok, kik a szövetségesek, hogy őt kritizálni merészelik?

Másodszor követte el a nemzet azt a végzetes hibát, hogy generálist választott elnöknek, (Grant volt az első), akik generális korukban megszokták, hogy velük nem lehet feleselni, őket nem lehet kritizálni, s ha ők háború alatt hibát csinálnak, a hibák — meghalnak és el vannak temetve.

S ha a polgári életben, a Fehér Házban elkövetett hibákat nem is lehet a föld alá temetni, legalább a pokroc alá kell azt seperi, de észre venni senkinek nem szabad.

A republikánus párt hozta Eisenhowert a nemzet nyakára, de a demokráta párt hibája, hogy még ma, hét esztendő

sorozatos és végzetes hibái után is szentnek és sérthetetlennek hiszi magát, ahogy hajdan a királyokat annak tartották.

A demokráta párt KÖTELESSÉGE volt hét esztendőn keresztül, hogy a kormányt a szükséges kritikával ellássák, hogy a nemzet lelkiismeretét érvényesítsék a kormányban, s azt nem tették.

Ugy érezték, hogy ártana a pártjuknak, ha a sajtó által felfújt népszerűség ellen küzdenének, ha a jogos és kötelességszerű kritika szavát felemelték volna, mikor arra szükség volt.

S mert alkotmányunk értelmében az elnök és csak az elnök felelős az egész kormányért, s annak minden hibájáért, mulasztásáért és bűnéért, az elnököt kellett volna kritizálni, mikor a behozhatatlan veszteségek egymás után értek bennünket.

Mikor elvesztettük (hála Dullesnek) a Közel Keletet, mikor Latin Amerika elkeseredése a Nixon utja alatt olyan nyíltan kirobant, mikor nemzetvédelmünk süllyedni kezdett és leszorult a második helyre, amit az elnök soha beismerni nem volt hajlandó.

A congresszus demokráta pártja meglapult, Eisenhower mesterségesen, az erkölcselen republikánus sajtó által egyre felépített népszerűségével nem mert soha szembeállni, bár nagyon jól látták a kormány baklövését és tévelygését.

A demokráta párt súlyos mulasztása és bűne, hogy Eisenhower ma is minden kritikán felül érzi magát, s csak "győzelmeiről" hajlandó beszélni, mikor a legsúlyosabb vereségek sorozatát hozza magával.

AZ IDŐK JELE

A második világháború rádobott a nemzetet arra, milyen káros volt az, hogy ebben az országban egyáltalán nem helyezték súlyt arra, hogy az iskolákban idegen nyelveket tanítsanak.

A hadvezetőség bizonyos részének a legnagyobb gondját képezte idegen nyelveket beszélő katonák és polgári alkalmazottak toborzása különféle szolgálatokra.

A háború befejezése után hadvezetőségünk nyelviskolákat létesített és azokban tanítanak ma katonákat idegen nyelvekre, kitűnő módszerekkel. Akik ezekből az iskolákból kikerülnek tudnak is beszélni, megértetni magukat azon a nyelven melyen tanultak.

Tapasztalatból állíthatjuk el. Számtalanszor beszélünk magyarul olyan amerikai katonákkal, akiknek semmiféle magyar kapcsolatuk nincsen, Monterey, Cal. nyelviskola magyar tanárai megtanították őket.

Külföldi nyelviskolák Washingtonban állítottak fel nyelviskolát, hogy a jövő diplomatái, követségek és konzulátusok alkalmazottai ismerjék

annak az országnak a nyelvét ahová küldik őket. Lassan-lassan az iskolákban is több súly helyeznek az idegen nyelvet tanítására és ennek érdeke példájáról olvastunk a napokban.

Chatham, N.J.-ben az elemiskolában megkezdtek az idegen nyelvek tanítását. Három nyelvből választhatnak a növendékek: franciául, németül vagy — oroszul tanulhatnak.

Az idők jele, hogy legtöbb gyereket oroszul kíván tanulni.

Alan Snyder tanítja ezt a nyelvet, aki azt állítja, növénydekei olyan nagyszerűen haladtak a múlt évben e nehéz nyelv tanulásával, hogy amikor Kruscsevs látogatásával szerencsétlenül bennünket — beszéltek már nagyjából megértették. Kétségtelenül hasznos, hogy végre nagyobb súlyt helyeznek iskoláinkban idegen nyelvek tanítására, mert a mai életben, amikor nem élhet ez a nemzet olyan elszigetelt életet, mint az előző századokban vagy csak e század első évtizedeiben — más népekkel való érintkezésben nagy szükség van más népek nyelveinek tudására.

A BANKÁROK ELLENZIK

Hazánkban a lakosság tekintélyes része előbb elküti kérését, mint megkereste. A részletfizetésre való vásárlásra csábító rádió, televízió és újsághirdetések szoktatták erre.

A hirdetések íróinak technikája úgy tállalja fel a részletfizetésre való vásárlást, hogy szinte bele szédíti az áldozatot a megdondolatlán költségekbe és gyakran vásárolnak olyan holmikra is, amikre nincsen szükség. Ez az oka, hogy a nép nagyrésze — adóssággal küzd.

A részletfizetésre való vásárlás hirdetései csalókák. Ideje lenne, hogy azokat alaposabban vizsgálják arra illetékes hatóságok és megvédenék a népet attól, hogy fantasztikus árakat fizessenek a holmikért, amiket részletfizetésre megvesznek.

Akik figyelik a televízió manapság az automobil kereskedők hirdeteit azok épen úgy észrevehetik mint e sorok írója, hogy legtöbbször csak annyit mondanak be, milyen havi részletfizetésre kaphatják meg a tündéri autóbilt — de azt már nem, hogy azt hány hónapig kell fizetniük, sem azt, hogy a havi részletből mennyit kell az automobil eladási árba és mennyit kamat és más cimeken fizetni.

Ezen az áldatlan állapoton kívánt Paul H. Douglas, Illinois állam kitűnő demokráta szenator segíteni és törvényt hozatni arról, hogy a részletfizetésre kínált portéka hirdetésébe be kelljen foglalni mennyi a portéka ára és mennyi a kamat és egyéb költségek.

Douglas szenator javaslatát tizenkilenc szenator támogatja — mégis attól tartunk nem lesz abból törvény.

A szenatus megfélemlítő bizottsága előtt már kihallgatások folytak és ennek során a bankárok testülete — írásban tiltakozott a javaslat ellen. Beadványukban egyenesen azt fejtették, hogy a nemzet ipara és kereskedelme védelmében tiltakoznak a javaslat ellen, melyből ha törvény lehetne nem rabolhatnák zabolátlanul a közönséget a részletfizetésre való vásárlások alkalmával. Mert nagyon sokan lennének olyanok, akik ha tudnák, hogy a havi részletnek még a fele se megy a portéka árba, a többi pedig kamatra és más címekre — jobban meggondolnák a vásárlást.

A bankároknak tetszik a közönség rablása — mert a gyenge pénzügyi alappal rendelkező kereskedők csak így tudják a bankároknak fizetni a nagy

EGY HOLD BUZA

Csak a csillagok, amelyek olyanagasan hunyorognak az égen, sak azok látták, hogy valahol ott, ameddig az emberi szem el nem lát, lassu vonulással közeledik a hajnal. A tyukok félőmban kottyantva néhánjat, lelepislogtak az éjszakába, az-án sárga csőrüket visszadugták még egy versre a szárnyuk alá. A hajnali szél hűvös, óvasos ujjaival megsimogatta a kék leveleket, hogy sorra belerengtek a puha simításba. A kis ház, amely eddig, mint valami dobott, nagy göröngy, életelenül kuporgott a sötét égen, most kinyitotta egyik szemét a hajnalodó világra, — mintha csak azt vizsgálgatná: árdesmes-e kinyitni másik aprócska szemét is.

A petróleumlámpa sárga fényében, félában táncolva, a nadragját húzotta Balog János. Az asszony is talpon volt már, új élettől duzzadó testével nehézkesen tozogatott a földes konyhában. Az átalvetőbe pakolt egy kis szalonnát, kenyeret, hagymát, ideit, zsenget, aztán fordult ki az udvarra, teleborzongva a tiszta levegőbe, megtölteni a fűleskan- csót vízzel. Mire visszajött, embere már ott állt az ajtóban, beleszorgolva az éjszakát riasztó szélbe, amely az érett buza, a kaszát széna, a nyártól terhes föld szagát öntögette ki láthatatlan tarisznyájából.

— Hát akkor megyek... Ha megsegít a jó uristen, s nem ad áldást, akkor ma megleszek... Akármikorra — nézett az égre Balog, dőznijából papirt szedve elő. Beleszórt a dohánnyt, tömpe ujjaival jól megsodorintotta, megnyálazta jó erősen... A füst kegyetlenül megmarta torkát, köhögött, kic- csit húzva, mint a hektikás öregasszonyok. Aztán kiköpte a füst erejét. — Talán csak megsegít — sóhajtott bele a világba Balogné. — Mert ha nem, akkor oda a kenyérnek való... Pedig télre már több kell — ejtette kezét, óvatosan, életet nevelő testvére.

— Isten áldjon!
— Téged is, János — nézett embere után Balogné, aki már ott rugta a port az ut közepén, egyre távolodva, mignem belevesztett az ég árnyékába.

Napokon, szinte heteken keresztül esett az eső. Most néhány napja meg bejött a meleg, hogy a tyukok is szédelegve tikácsolnak a hűsön. Aztán hirtelen zivatart, hogy utána meg fojtóbb legyen a hőség. A buza, az egy hold buza is megdőlt már, vágni kell, gyorsan, hogy kárba ne vesszen a kenyér, amely nélkül nincs élet, de tán még halál se. Mert egy karaj kenyérral a kézben még a halál is könnyebb. Balog János hát most lépked nagy se- rényen, hogy levágja, de csomóba is kösse, keresztbe is rakja a buzát. Az asszony jött volna, de a gyerek, az nem engedti. Utolsó hónapos, úgy járhat ő is, mint a szomszédék lánya: ott szült a föld szélén, a gyerek meghalt, az anyja ma is nyomorékja a szegény ember tragédiájának.

A falu végén balra fordult Balog János, végig az akácok dülön, át a kis hidon, s onnan már csak egy futamodás a föld, amely egy tagban ringatja a buzát. Megérkezik a tábla szé- lére, a csenevész akácfa alá teszi az átalvetőt, az átalvető alá a korsót, aztán megnézi még egyszer a kaszát, butykos hüvelykujjával végigtapogatja az élt, suhint egy-kettőt a levegőbe, aztán felfoházkodik a sápadó csillagoknak.

— Na, jó isten, most nézz rá!
Nézi-e vagy sem a jó isten, mit lehessen tudni. Balog még is feledkezik a földiekről, mennyibellekről egyaránt, amint megindul a kasza, mögötte ő, s lassan szaporodva dőlni kezdenek a rendek. Nehéz a munka a dőlő buzában. A kasza hegyét aláfordítani,

megemelni és úgy meghúzni... Aláfordítani... megemelni... meghúzni... aláfordítani... megemelni... meghúzni... S mind azt, lassu vonulással közeledik a hajnal. A tyukok félőmban kottyantva néhánjat, lelepislogtak az éjszakába, az-án sárga csőrüket visszadugták még egy versre a szárnyuk alá. A hajnali szél hűvös, óvasos ujjaival megsimogatta a kék leveleket, hogy sorra belerengtek a puha simításba. A kis ház, amely eddig, mint valami dobott, nagy göröngy, életelenül kuporgott a sötét égen, most kinyitotta egyik szemét a hajnalodó világra, — mintha csak azt vizsgálgatná: árdesmes-e kinyitni másik aprócska szemét is.

Világosodik. A levegőben pacsirta éneki ki boldog kis szíve minden boldogságát. A buzán, a fűszálakon más-más színben játszik a harmat gömbölyű cseppje, a bogarak se- rényen futkosnak mindennapos dolguk után...

Aláfordítani... megemelni... meghúzni...

A sor végére ért. Kinyújtózkodott, hátranzett a tábla hosszában levágott buzára és elmosolyodott... Ha az asszony látná, hogy mennyit megcsinált virradatra, büszkén nézne emberére. Visszaballagott a sor elejére, elkezdte a csomókat kötni szépen, sorban. Aztán beállt a rendbe, most már visszafel és újból megindult a kasza, mögötte az ember.

A nap lassan kuszott feljebb az égen. Balog meg nézett maga elé, csak a buzát, meg a kaszát figyelte, időnként megállt, megfente a kasza életét újból és megint... aláfordítani... megemelni... meghúzni...

Sós izzadságcseppek csorogtak végig az arcán. Érezte, amint végiggördülnek a szemöldöke ivén, megállnak egy pillanatra szája szélén, aztán eltűnnek valamerre. Vagy a nap szivta fel őket vagy lehulltak a még mindig nyirkos földre. Aztán az izzadság megindult a hátán is, végigfutott a gerincén és gyűlni kezdett be- túrt inge aljában.

— Jó volna megállni egy pillanatra... — gondolta magában. De a keze és a kasza, mint- ha önszenőt volna, járta tovább a maga útját, s ő ment utánuk. A rend végén megállt, egy pillanatra kinyújtózta derekát, amelybe már bele- nyíllalt a fájdalom, aztán hajlongott tovább, kötötte sorba az aranylő kévéket.

Ilyenkor mindig kiesett az ütemből.

— Hiszen, ha az asszony itt lenne... legalább szót lehetne váltani valakivel — mormolta magában, miközben újból megmarkolta a fényes, sima nyelet. Távolabb mások is arattak. Egy tagban három, négy kaszás... Mintha valami végtelen tengeren apró kis saj- kák vívódtak volna külön- külön az életért, minden saj- kában egy ember, egy evező, alatta a mélységes óceán, felette az óceánkék ég: vagy megmér- kőzik magáért, vagy elpusztul.

Délben inkább lerogyott, mint leült az akácfa alá. Ke- gyetlen nagyot ivott a korsó kic- csit megposhadt vizéből, hogy kétaldalt lecsorgott arcán, iz- zadságtól fénylő mellén. Jól- esett, nagyon jólesett. De enni nem birt. Felnézett az égre, ahol deledőlő mozult tovább a nap. Szeretett volna hanyatt- dőlni és csak egy órát, csak fél órát, csak tíz percet aludni. Aztán végigkuszott tekintete a buzatáblán, amelynek felén már kévében állt a kaszadön- tötte kenyérnek való.

— Gyerünk, János... — rá- érünk majd télen aludni — biz- tatta magát. Újból beállt a rendbe, de most már két sor után kezdett el csomózni.

Járt a keze, mint a gép. Régi, gyerekkorában hallott nevek jutottak eszébe, meg nagy... nagy tisztavízű, hús tó, melyre árnyékot adó dús fák hajolnak. Fáj a szeme, a halántéka lük- tetett. Összeszorította a száját, hogy ajka olyan keskeny lett, mint egy késpenge és vértelen...

— Hó... rukk... hó... rukk... hó... rukk... — ve- zényelte magának, s közben úgy érezte, hogy karja kezd leszakadni a törzsétől, hogy lassan kettéváljék az egész teste. Szép fehér kenyér... Buza- (Folytatás a 8-ik oldalon)

HIMLER MÁRTON

Az Office of Strategic Services magyar osztályának vezetője

IGY NÉZTEK KI A MAGYAR NEMZET SIRÁSÓI

A magyar háborús bűnösök amerikaiak előtt tett vallomásának hiteles szövege

ára: \$3.50

Megrendelhető a MAGYAR Bányaszlap kiadóhivatalában 7047 Franklin Avenue, Hollywood 28. Cal.

Buy Bonds

MAGYAR BANYÁSZLAP

(HUNGARIAN MINERS JOURNAL)

Published by ANDREW FAY FISHER
PUBLISHED EVERY SECOND THURSDAY

Office of Publication:

7907 West Jefferson Avenue — Detroit 17, Michigan

Az egyedüli magyar bányászlap az Egyesült Államokban.
The only Hungarian Miner's Journal in the United States.
Subscription Rates: In the United States \$6.00
Előfizetési ár: Az Egyesült Államokban \$6.00
ANDREW FAY FISHER, EditorA Magyar Bányászlapot bányászok írják bányászokról bányászoknak.
The Hungarian Miners' Journal is Written for Miners of Miners
by Miners.Entered as Second Class Matter at the Post Office at Detroit, Mich.
Under the Act of March 3, 1879.All articles and changes of addresses temporary should be sent to the
Hungarian Miner's Journal, 7047 Franklin Ave., Hollywood 28, Cal.
Minden a lapot érdeklő közlemény, címváltozás erre a címre küldendő:
Magyar Bányászlap, 7047 Franklin Ave., Hollywood 28, Cal.
Telefon: HOLLYWOOD 2-1386 — Room 204.

AZ ESEMÉNYEK NYOMÁBAN

A DEMOKRATA PÁRT KONVENCIÓJA

Áll manapság a közönség érdeklődésének központjában, holott nemzetünk sorsára vonatkozólag sokkal súlyosabb események történnének a szomszédos Cubában, Európában Olaszországban, hogy a congói bajokat ne is eszteljük.

Dehát az elnökeljölő konvenciót televízió láthatják ország-szerte, a készülék előtt ül a nép és szinte nem is érnek rá, hogy az újságot olvassák, ahol a világ más tájain történnék eseményekről számolnak be.

Hétfőn kezdődött a konvenció felvonultak a jelölést elnyerni akarók, valamennyien nagy személyzettel. Los Angeles Biltmore szállodájában volt a konvenció előtti főhadiszállás, ott folytak a különféle tárgyalások, ott volt a demokrata párt platform bizottságának az ülése Chester Bowles volt kormányzó, volt indiai követ, ezidő szerint congressman elnöklésével.

Mint minden konvenció előtt, most is harcosok voltak a párt különféle árnyalatu tagjai között a platform összeállítása körül. A déli demokraták konzervatív platformot kívántak, mennél kevesebbet említve a polgári jogok mindenkiére való kiterjesztését, míg az északiak viszont az előző elnökválasztások Eisenhowerre szavazó négyre visszaszerzése érdekében e téren mennél messzebb szerettek volna menni.

Más csoportok meg a farmereket szeretnék kielégíteni és azok felé igyekeztek a platformba olyan ígéretek rakni, melyekről jól tudják, hogy nem lehetne keresztül vinni.

George Meany az A.F.L. — C.I.O. elnöke, valamint David McDonald az acélmunkások szervezetének elnöke a nyolcórás munkanap helyett hétórás munkanap ígértét kívánták, hogy vegyék be a platformba.

Nem könnyű a demokrata párt platformjának összeállítása, mert nagyon ellentétes felvágású csoportok óhajait kell tekintetbe venni.

A KONVENCIÓ MEGNYITÁSA ELŐTTI

napok azt mutatták, hogy voltaképpen a három bejelentett jelölt, Kennedy, Johnson és Symington senatorok, maguk se voltak tisztában azzal, hogy mint állnak. Kennedyék egyik nap nagy hangon hirdették, hogy győzelmük már az első szavazáskor biztos, hogy másnap bevallják még nem egészen biztos az első szavazásnál a győzelem, harmadnap meg elárulják, hogy attól tartanak, még a második szavazásnál se remélhetik a jelöltség elnyerését.

Kétségtelen, hogy a legerősebb jelöltnek Kennedy látszik, neki volt a konvenció megnyitása előtti napokban a legjobb sajtója, őt kürtölték a republikánus lapok a legesélyesebbnek, ami azt mutatta, a nagytöke pártja őt látna legszívesebben jelöltnek — úgy vélik, Nixon felette aratna legkönnyebben győzelmet.

Az előkészítő napok a los-angelesi Biltmore szállodában azt mutatták, hogy Kennedyék nem sajnálnak semmi áldozatot, hogy a család egyik tagja elnyerje a jelölést.

JOHNSON SENÁTOR

érdekében is erősen dolgoztak a konvenció megnyitása előtti napokban attól kezdve, hogy hivatalosan bejelentette, miszerint pályázik a jelöltségre — ami nem volt meglepetés.

A Dél természetesen Johnson senátort szeretné jelöltné, a konzervatívabb északi demokraták körében is népszerű —

viszont a liberális csoportok irtoznak a gondolattól, hogy a demokrata párt november első keddjén vele induljon a Fehér Ház birtokáért a küzdelembe. Johnson mint az olajnagytoke emberét tekintik és úgy vélik, folytatódna az olaj nagytoke-nek a kedvezés minden vonalon, amit eddig az Eisenhower kormány alatt élveztek.

SYMINGTON SENÁTOR

Truman volt elnök jelöltje látszik a leggyengébbnek a három senátor közül. Hírek szerint neki tettek legkevesebbet ígéretet, hogy részavaznak. Truman elnök két hete bejelentette, hogy nem lesz jelen a konvenció, de később megdöglöndölgött a dolgot és biztosan azért fárad Los Angelesbe, hogy Symington támogatása ha e téren nem sok sikert érne el — Stevenson jelöltségét akadályozza.

Stevensonnak tábora van a konvenció, s ha Kennedy és Johnson nem nyernék el pár szavazásnál a jelöltséget — Stevensonnak esélye lehet arra, hogy harmadszor induljon november első keddjén a demokrata párt jelöltjeként az elnökválasztási küzdelembe.

Kétségtelen, hogy a számbajöhető nevek közül ő a legjobb képzet arra, hogy elnöke legyen ebben a nagyon súlyos időknél az Egyesült Államokban.

CASTRO

Cuba kótyagos diktátora úgy látszik addig akarja provokálni hazánkat, míg annak felelős vezetője nem tehet majd mást, mint fegyveresen lép fel ellene.

Most már napok óta a legvadabb uszítást folytatja az Egyesült Államok ellen, a legvadabb hazugságokkal igyekezik a lakosság körében hangulatot teremteni ellenünk és arra ragadtatta magát, hogy amerikai olajfinomítókat minden kártérítési fizetés kiltása nélkül birtokba vett és bejelentette azt is, hogy minden amerikai birtokot elkoboz.

Megalázások sorozatát követte el már ellenünk, amelyeknek az volt a céljuk, hogy a közép- és délamerikai országokban lejárasson bennünket és őt mint egy megváltót tekintsek — aki szembe mer szállni a hatalmas Egyesült Államokkal.

A közép- és délamerikai államok fejei és kormányai nincsenek nagy szerelemben Castroval, de a tömegek még mindig hisznek benne, mert a cubai követések ontják a nép körében az "ismertetéseket" Castro tevékenységéről, a cubai birtokok felosztásáról.

Az Egyesült Államok kormánya Castro inzultusait mostanig tűrte, de a múlt héten — visszavágot törvényhozásunk.

A TÖRVÉNYHOZÁS SZÜNETE ELŐTT

még törvényt hozott, melyben felhatalmazta az elnököt arra, hogy Cuba cukor kvótáját csökkentse, sőt esetleg be is szüntesse onnan a vásárlást. Csapás ez Cubára, mert hiszen bevételének legnagyobb részét innen kapta cukorért, sokkal többet fizettünk mint annak világgpiaci ára.

Castro Szovjetországgal szerződést kötött cukor szállításra — de sokkal kevesebbet fizetnek azért mint mi és hozzá nyersolajban kapják az ellenértéket, minek árát viszont Szovjetországgal jó magasan szabta meg Castronak.

Castro cukorját, amit mi nem veszünk át kétségtelenül felvásárolja majd töle a kommunista blokk — de a vásár nem lesz olyan jó, mint mikor mi fizettünk ott majdnem dupláját a cukor világgpiaci árának.

A SZABAD ORSZÁGOK NÉPEI ELŐTT

érthetetlen, hogy az Egyesült Államok kormánya eddig nem ütött Castro kezeire, hogy szótlanul tűrte rágalmaszát, ellenünk szabadon uszított — megtorlás nélkül. Érthetetlennek találták ezt annál is inkább, mert hiszen a második világháború előtt ha valamelyik közép- vagy dél-amerikai állam hasonló magatartást mutatott ellenünk — az Egyesült Államok haderejéből a marinerek megjelentek ott.

A második világháború befejezése óta azonban — nem tehetjük ezt. Most az amerikai kontinens államai között szerződés áll fenn, melynek 15-ik paragrafusa kötelezi az aláírókat arra, hogy ne avatkozzanak be valamely állam ügyeibe fegyveresen.

Ezt a szerződést a mi elnökünk is aláírta, senatusunk elfogadta — be kell azt tartanunk még Castroval szemben is mindaddig, míg nem tör amerikaiak élete ellen — ami eddig nem történt.

Közép és Dél Amerika, Azsia és Afrika sőt Európa némely népei körében is nagyon ellenünk fordulna a hangulat, ha az aláírt szerződést megtagadva fegyveres erővel lépünk fel — az olajfinomító birtokba vétele miatt. Castro kétségtelemül tudja, hogy e szerződés miatt voltunk eddig is nagyon türelmesek — és azért mer egyre szemtelenebbül provokálni.

MOSZKVA

Castro mögött áll és kétségtelemül onnan kapja a biztatást a provokációkra. Moszkva törekvése, hogy az Egyesült Államok tekintélyét világszerte kisebbitse, lejárassa és ehhez a hadjáratához tartozik most Castro vad szemtelenedése is. És ebből még sokat fogunk kapni. Ott vannak Havanában a moszkvai tanító mesterek ehhez a becselen akcióhoz.

Moszkvának mindent megér, hogy befészkelhették magukat az Egyesült Államoktól alig 100 mérföldnyire, ahonnan nagy-szerűen irányíthatják Castro igénybevitelével a közép- és délamerikai országokban az Egyesült Államok ellenes propagandát és hinthetik a kommunista mételeyt mindenfelé.

A cukor kvóta csökkentésétől, esetleg a vásárlás teljes megszüntetésétől senki se várja azt, hogy Castro magatartása változni fog, hogy abba hagyja az ellenünk folytatott gyalázatos rágalmaszó hadjáratát. Ezt nem fogja tenni, Moszkvának kedvében akar járni, hogy onnan mennél többet kapjon és így pótolja ami tőlünk viszont elmarad.

El kell készülnünk arra is, hogy egyre több "szakértő" jön majd Moszkvából szomszéd-ságunkba és arra is, hogy épen úgy katonai és haditengerészeti bázisokat létesít Moszkva Cubában, mint ahogy mi létesítettünk Szovjetországgal határai közelében. És mint ahogy Moszkva nem tehetett ez ellen semmit se, épen úgy mi sem tehetünk majd semmit, ha Cubában szovjet hadi- és haditengerészeti bázisok lesznek.

MEXICO

legnagyobb politikai pártjának vezetői Castro mellett nyilatkozatot tettek a múlt hét végén, ami külügyminisztériumunkat arra bírta, hogy érdeklődjék Mexico Cityben — a kormány hivatalos álláspontját fedte-e Emilio Sanches Pedras nyilatkozata, mely szerint Mexico a cubai olajhiányon segíteni fog.

A nyilatkozat azért is gondolkodóba ejtette külügyminisztériumunkat, mert aki azt

tette az közel áll Lopez Mateos mexicói elnökhöz.

Ugy látszik Mexico Cityben még nem akarják látni, hogy Castro voltaképpen esz kö z Moszkva kezeiben ahhoz, hogy az amerikai kontinensen is terjesszék a kommunizmus mételeyét és csakis így történhetett, hogy a mexicói legnagyobb párt vezére Castro mellett foglalt állást.

Nem akarják látni, hogy amikor Castro hazánk ellen harag, az Egyesült Államok ellen igyekszik Dél-Amerika latin népeit hangolni — azaz Moszkvának tesz szolgálatot.

Lazaro Cardenas volt mexicói elnök is nyilatkozott, elítélvén, hogy az amerikai tulajdonban lévő olajfinomítókat nem vállalták Szovjetországból érkezett olaj finomítását és azt is, hogy Castro becselen magatartása következtében cukorjából nem veszünk át annyit, mint eddig.

AZ OLAJVALLALATOK

Standard Oil (N. J.), Texaco és az angol Dutch-Shell ame-

lyeknek olajfinomítóit Castro birtokba vette megpróbálnak ellenintézkedésekkel nehezíteni Castro helyzetét. A Standard Oil Co. of New Jersey nagy vigyázattal szövegezett levelben figyelmeztette az olajszállító hajóvállalatokat, hogy ha szovjet olajat szállítanak Cubába — boycott alá helyezik őket. A Standard Oil vigyázott a levelével szövegezéssel, nehogy zsarolással vádolhassák a hajótársaságok.

Miután a Standard Oil vállalat nagy üzletet jelent minden olajszállító hajókkal rendelkező vállalatnak, feltehető, hogy a levelének lesz hatása.

Castro kétségtelemül hamarosan bajban lesz, ha nem sikerül neki a birtokba vett amerikai és angol olajfinomítóknak a szovjet nyersolajat finomítani, bár arra is van esélye, hogy Castro becselen magatartása következtében cukorjából nem veszünk át annyit, mint eddig.

Sőt arra is számítani lehet, hogy Szovjetországi is küld majd neki, hogy kihuzzák leg-

(Folytatás az 5. oldalon)

Megkezdődött . . .

(H) Mindenki remélte, de senki nem hitte, hogy komoly, tisztességes és tiszta hangú kampány alatt választhat új elnököt a nemzet.

Hónapokon át minden számot tévő politikusi ígéretek adott és követelt, hogy a kampány alatt rágalmaszni, mocskolni nem fognak, s bár az ígéretek a nemzet skeptikusan fogadta, titokban egy kicsit mindenki remélte, hogy csodák néha mégis történnek.

Minden értelmes ember emlékszik rá, hogy Nixon a republikánus párt máris megsavazott elnökjelöltje annak idején a legmocskosabb rágalmasz segítségével lett úgy senator, mint később alelnök, de joggal hihették, hogy most, a jelölés biztonságában és jelenlegi rangjára való tekintettel erre nem lesz sem neki, sem pártjának szüksége, rágalmaszra, hazudozásra.

Keservesen csalódtunk. Még a kampány meg sem kezdődött, máris elővette a republikánus párt azt a több ízben bevált mocskos rágalmaszt, amelyet a demokratákat kommunista-barátsággal vádolják.

Fulbright senator, a senatus külügyi bizottságának köztiszteletben álló elnöke, a senatus egyik legintelligensebb és legszorgalmasabb tagja elkövette azt a nagy bünt, hogy kritizálni merészelte a kormányt a kémrepülővel kapcsolatban.

Még csak nem is azt kritizálta, hogy a repülőgépet felküldték, hanem azt, hogy mikor a dolog kipattant, ostobán, fej nélkül mentegődztek, s ebben a mentegődzésben a kormány nem volt egységes.

Mint hogy azonban Eisenhower szent és sérthetetlen, s mert választási kampány lesz, felugrott erre Alexander Wiley wisconsini republikánus senator, s megállapította, hogy Fulbright a második helyet foglalja el Moszkva után a kritizálásban. Vagyis egyhuzron pendül Moszkvával.

Ha ezt valaki nem a senatusban mondja, valószínűleg becsukják a bolondok házába, mert nincs a nemzetnek egyetlen józan polgára, aki felteszi Fulbrightről, hogy a legcsekélyebb szimpátiával van Moszkva iránt.

A kongresszus két házában azonban mindent szabad törvényes következmények nélkül mondani, s valószínű, hogy Wiley nem ismételné meg azt a becselen rágalmaszt a senatuson kívül.

De ezzel a megjegyzéssel intónálta a republikánus kampányt, amely épen olyan mocskos ragalom hadjáratnak ígérkezik, mint amikor Stevensont félig hazárúllással vádolták, amiért az atom-kísérletezés beszüntetését ajánlotta, ami azóta főprogramja volt a republikánus elnöknek.

Meglehet, hogy maga Nixon tartózkodni fog ezuttal a rágalmasztól, de most már nyíltan megmutatták, hogy ez lesz a republikánus kampány fő-slogana. hogy jaj lesz annak, aki a jelenlegi kormány hét éves, siralmas működését, az ország tekintélyének teljes lejáratását ismertetni akarja a nemzettel.

Arra egyszerűen kimondják, hogy szimpatizál a kommunis-tákkal, hogy egy követ fuj Kruscsevvvel, s megingatják benne a könnyen hívő szavazók bizalmát.

Természetesen a demokraták kénytelenek lesznek védekezni, s esetleg hasonló eszközöket használni.

S igenis erőlyesen rámutatnak arra a legális és illegális korrupción, amely meleg ágyat vetett magának az Eisenhower adminisztráció alatt Washingtonban, kimutatják, hogy közönséges demagógia volt az elnököt, mikor hét éve "elment Koreába", ahol nem csinált békét, s olyan fegyverszünetet kötött, amely miatt évtizedek át fogunk vérezni.

A mink kabát helyett egész nyugodtan elővethetik a Sherman Adams (és mások) kis panamáit, bár mindezek helyett sokkal hasznosabb lenne, ha mindkét párt részéről igenis a nemzet valódi helyzetét, az abból esetleg kivezető utat ismertetnék, mert a polgárság nincs és hét éve soha nem volt a nemzet valódi helyzetével tisztában.

Azóta, amióta Eisenhower és Dulles bejelentették, hogy az "initiative is ours", ami nem volt igaz egyetlen percig sem, s amit időnként hasonló hamis jelentések követtek.

Minderre késő gondolni, mert Wiley senator megkezdte azt a kampányt, ami most már egész biztosan meglehetősen mocskos lesz.

ADVICE TO THE WISE

from the American National Red Cross



IF YOU COME UPON AN ACCIDENT

DO
Keep the victim lying down and quiet. Keep him from becoming chilled. Call a physician.

DON'T
Move the victim; you may aggravate his condition and cause additional injuries.

WELCH, W. VA.

Welch, W. Va. és környéke magyar bányászainak figyelmébe



HURD MOTORS, INC.

CHRYSLER és PLYMOUTH automobilok
képviselete és javító műhelye

Mielőtt autót vesz, akár újat, akár használtat — nézzen be hozzánk!

CONEY ISLAND, Welch, W. Va. — Telefonja: HE. 6-4480
Javító műhelyünkben a legjobb munkát végezzük, mérsékelt áron.

Kérdezze meg az orvosát és az megmondja Önnek, hogy



Flat Iron Drug Store

egy megbízható gyógyszerár

WELCH, W. VA. Telefonszám: HE 6-3380

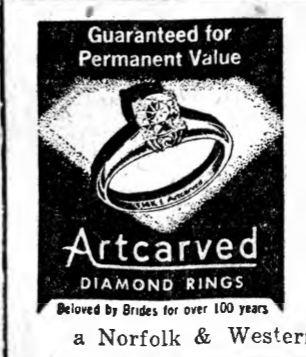
Üzletünkben McDowell Countyban, legnagyobb választékban talál fényképezőgépeket!

McDowell County
National BankWELCH W. VA. Telefonszám: HE 6-4112
Kölcsönök alacsony bank-kamatra.

A Federal Deposit Insurance Corporation tagja.

Betételei \$10,000.00 erejéig biztosítva vannak.

SAFETY BOX-OK KAPHATÓK \$4.90-TÓL FELJEBB



DAVIS

Ékszer és ajándéküzlet jótállás mellett

103 McDowell St. Telefon: HE 6-3549

Welch, W. Va.

a Norfolk & Western vasút társaság hivatalos óra-felügyelője.

MORTUARY



The O. J. Douglas

Mortuary

R. E. L. DOUGLAS, tulajdonos

Kápolna és betegszállító autót!

WYOMING STREET WELCH, W. VA.

Nappali és éjjeli telefon: HE. 6-3186.

Douglas Funeral Home, War, W. Va. — Telefon: 86.

A "Magyar Bányászlap" utján küldjük meleg üdvözlőnket!

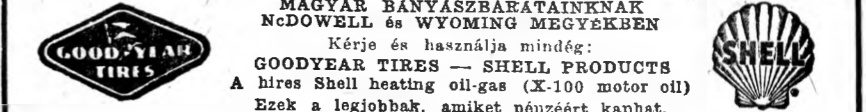
Szebbnél szebb virágok! Esküvői chokrok, temetési koszorúk, stb.

ROMEO FLORISTS

21 BANK STREET WELCH, W. Va.

Telefon: HE 6-2570 — Éjjeli telefon: KI 4501

Joe E. Romeo és Tony J. Romeo, tulajdonosok

MAGYAR BANYÁSZBARÁTAINKNAK
McDOWELL és WYOMING MEGYÉKBENKérje és használja mindig:
GOODYEAR TIRES — SHELL PRODUCTSA híres Shell heating oil-gas (X-100 motor oil)
Ezek a legjobbak, amiket pénzért kaphat.

H. C. LEWIS OIL COMPANY

Distributor — Tires — Gasoline Oil
TEL: HE. 6-2148. — H. C. LEWIS és H. C. LEWIS, Jr. — WELCH, W. Va.

AZ ESEMÉNYEK NYOMÁBAN

(Folytatás a 4-ik oldalról)
ujabb szövetségesüket a csávából.

KRUSCSEV A NAGY UTAZÓ

Bukarestben befejezve miszióját alig pihent pár napot

Fairmont, W. Va.

BARR THOMAS LUMBER COMPANY, INC.
400 VIRGINIA AVENUE
Fairmont, W. Va.
Telefon: 1830 — 1831

- Deszka
- Más faanyagok
- Építkezési anyagok
- Festék és vasárú

LUMBER

Üzleti órák: Hétfőtől péntekig:
Iroda: Reggel 7:30-tól d. u. 5-ig
Telep: Reggel 7:30-tól d. u. 4:30-ig
Szombaton: Iroda és telep reggel 7:30-tól déli 12-ig.

Alumínium ablakok. Fából készített behajtható ajtók. Alumínium siding! Vihar ajtók és ablakok.

Sok magyar család van megelégedett vevőnkörünkben!

otthon, újra utrakelt és ezuttal Ausztriát szerencsésített látogatásával becses nevével, és családtagjaival együtt.

Ausztria népe meglehetősen hívős fogadtatásban részesítette a vörös cárt. A kormány betartott minden formáságot, amelyek ilyen alkalmakkor szokásosak, vigyáztak arra, hogy Kruscsev vendégeskedése simán menjen végbe.

A kis ország több helyére is elment autobuszon, többek között a náci idők borzalmainak egyik hírheft helyére Mauthausenbe is, ahol szörnyű szenvedésekben volt százezreknek része és vesztették ott életüket. Valóban: a borzalmak borzalmi mentek ott végbe Hitler uralma alatt.

Az újságok tudósítói azt jelentették, hogy Kruscsev nagyon megilletődött a borzalmak színhelyén, állítólag könyvek is potyogtak szeméből és azt mondta, hogy soha többet nem szabad ilyen táboroknak léteznie.

Mi úgy véljük, hogy Kruscsev tud arról, miszerint Szovjet-országon belül ma is léteznek a mauthausenhoz hasonló táborok (ha ugyan gáz-kamrák azokban soha nem is voltak) ahol különféle országokból odahurcolt népek szenvednek — jó lenne, ha a Mauthausenben látottak arra indítanák, hogy azokat megszüntesse.

AZ AUSZTRIAI KIRÁNDULÁS ALATT

Kruscsev természetesen sokszor beszélt — jól lehet egészségi állapota nem volt a legki-fogástalanabb — de ujjat nem mondott. Ismételte Eisenhower elnök ellen ismert szólalmait, melyeket Páris óta sokszor elmondott. Kilátásba helyezte azonban, hogy ha a Fehér Háznak új lakója lesz január hónap 20-ika után szívesen tárgyal a co-existenciális béke érdekében.

Hogy ezt Ausztriában is hangoztatta, a bukaresti napjai után azt mutatta, miszerint az ottani konferencián résztvettek egyetértettek vele abban, hogy a kommunizmus terjesztését fegyverekkel, de békésen kell végezni. Kommunista Kína vezetői ebben nem értenek egyet Kruscsevel, azok nagyon rühellik azt, hogy a vörös cár parolázzik, vizitel a nem kommunista országok államférfiainál és békés atmoszférát akar a világon teremteni. Nem akarják megérteni, hogy Kruscsev békés éveket akar, iparát akarja fejleszteni, hozzá nem hadiszerek gyártására, de a nép fogasztására szükséges portékák előállítására — hogy idővel felül mulhassa az Egyesült Államok termelését.

A LEFEGYVERZÉSI KONFERENCIA

felbomlott Genfben. Váratlanul bejelentette Zorin szovjet megbízott, miszerint a további tárgyalásokat céltalannak tartják és a kommunista blokk valamennyi megbízottja kivonult.

A szovjet megbízott előzőleg Kruscsev új leszerelési tervét ismertette, amiről azonban a nyugati országok megbízottai azt állították, hogy az semmi más nem volt mint a régi, amit elutasítottak, csekély átalakításokkal.

Frederick Eaton az Egyesült Államok megbízottja az ülésen akarta bemutatni a mi új ajánlatunkat, de erre nem kerülhetett sor.

JULIUS ELSŐ NAPJAIBAN

Afrikában új nemzetek kaptak függetlenséget. Anglia, Franciaország, Olaszország és Belgium kolóniái nyertek önállóságot és a következő hónapokban még újabb országok alakultak kolóniákból önálló nemzetekké. A kapitalista hatalmak adnak függetlenséget kolóniák népeinek, ellentétben Szovjetországgal és Kommunista Kinával, melyek viszont önálló országokat tettek meg gyarmatokká.

CONGOBAN

a volt belga gyarmaton a fővárosban Leopoldsvillen Baudouin belga királynak nem voltak kellemes percei, amikor egy bennszülött felugrott autómobiljába, kikapta a király kardját és azzal öfelsege feje fölött hadonászott, a rendőrök alig bírták autómobiljáról leszedni.

MT. HOPE, W. VA.

A "Magyar Bányászlap" utján küldjük üdvözlőnként a környék magyarságának.

BANK OF MOUNT HOPE
Ask about Our 2 for 1 Insured Savings Plan!
MOUNT HOPE, WEST VIRGINIA
For Savings With Safety!
Bank with Mount Hope
Phone TRIangle 7-6461
Deposits insured with F.D.I.C.

POCAHONTAS, VA.

A környék magyarságának igaz barátja!
Üzleteinkben mindig megkapja pénzének ellenértékét!

Pocahontas Fuel Stores
including
Champion Stores
Operated by
Pocahontas Fuel Company
Division of Consolidation Coal Company

McMECHEN, WEST VIRGINIA

ÜDVÖZLET MAGYAR BARÁTAINKNAK!

B. W. RIGGS
FUNERAL HOMES
AMBULANCE SERVICE
Moundsville, W. Va. Telefon: Tilden 5-4560
McMechen, W. Va. Telefon: Benwood 99
Lakás Telefon: Tilden 5-1145

lóságot és a következő hónapokban még újabb országok alakultak kolóniákból önálló nemzetekké. A kapitalista hatalmak adnak függetlenséget kolóniák népeinek, ellentétben Szovjetországgal és Kommunista Kinával, melyek viszont önálló országokat tettek meg gyarmatokká.

Persze az afrikai országokban a gyarmati sorból önálló nemzetekké alakulás — nem ment simán.

CONGOBAN

a volt belga gyarmaton a fővárosban Leopoldsvillen Baudouin belga királynak nem voltak kellemes percei, amikor egy bennszülött felugrott autómobiljába, kikapta a király kardját és azzal öfelsege feje fölött hadonászott, a rendőrök alig bírták autómobiljáról leszedni.

Patrice Lubumba az új miniszterelnök viszont beszédében nyilatkozott olyan elítélően a belgák uralmáról, hogy a király felháborodásában ott akarta hagyni az ünnepséget. A többi miniszterek nehezen tudták elteríteni attól a szándékától, hogy vissza utazzon Brüsszelbe az ünnepségek befejezése előtt.

Leopoldsvillet a kongóiak birtokba vették és a fehér népek biztonságát veszélyeztetették, minek következtében azok igyekeznek a felszabadított országot elhagyni. Belgiumból külön repülőgépeket küldtek szállításukra, mások a francia uralom alatt volt Congóban kerestek ideiglenes menedéket.

MT. HOPE, W. VA.

A "Magyar Bányászlap" utján küldjük üdvözlőnként a környék magyarságának.

BANK OF MOUNT HOPE
Ask about Our 2 for 1 Insured Savings Plan!
MOUNT HOPE, WEST VIRGINIA
For Savings With Safety!
Bank with Mount Hope
Phone TRIangle 7-6461
Deposits insured with F.D.I.C.

POCAHONTAS, VA.

A környék magyarságának igaz barátja!
Üzleteinkben mindig megkapja pénzének ellenértékét!

Pocahontas Fuel Stores
including
Champion Stores
Operated by
Pocahontas Fuel Company
Division of Consolidation Coal Company

McMECHEN, WEST VIRGINIA

ÜDVÖZLET MAGYAR BARÁTAINKNAK!

B. W. RIGGS
FUNERAL HOMES
AMBULANCE SERVICE
Moundsville, W. Va. Telefon: Tilden 5-4560
McMechen, W. Va. Telefon: Benwood 99
Lakás Telefon: Tilden 5-1145

VÁMMENTES KÁVÉ, KAKAO, TEA, SZÖVET, VÁSZN, GYAPJUFONÁL, CIPŐ, ÉPÍTŐANYAG, KEREKPÁR, RÁDIO, HÁZTARTÁSI és IPARCIKKEK RENDELHETŐK
MAGYARORSZÁG és CSEHSZLOVÁKIA
területén élő címzettek részére. A csehszlovákiai TUZEX csomagok teljesen különböznek a magyar IKKA csomagoktól.
MINDENFÉLE GYÓGYSZEREK IS RENDELHETŐK
ÁRJEGYZEKET KIVÁNTATRA KÜLDÜNK
U.S. RELIEF PARCEL SERVICE, Inc.
Phone: LEHIGH 5-3535 245 East 80th St. NEW YORK 21, N. Y.
BRACK MIKLÓS igazgató UJ CIM BEJÁRAT a 2nd AVE.-ről

Congóban különben a függetlenség első napjaiban különféle törzsek is hajba kaptak egymással és véres összetűzések voltak, halottakkal a csatáiban az új congói haderő és a marakodó törzsekből.

CYPRUS SZIGET

is megkapja az önállóságot Angliától. Itt még a görög és török csoportoknak vannak elintézni valók egymás között. A török lakosság a kisebbség, körülbelül harminc százalék és azt követelik, hogy számuk arányában kaphassanak hivatalokat minden vonalon.

Mínthogy egy a görögök, mint a törökök békét és nyugalmat kívánnak a sok vérontás után ami a szigetben végbement, hihetőleg megtalálják a megértést.

OLASZORSZÁGBAN

kommunista párt rendez nagy zavargásokat. Ebben az országban van a szabad világban a legerősebb kommunista

párt és annak vezére Palmira Togliatti nemrégén érkezett haza Moszkvából, nyilvánvalóan az utasítással, hogy — rendezzenek zavargásokat, igyekezzenek a kormányt megbuktatni és beülni a hatalomba.

Az olasz kormányban nincsen többsége a törvényhozásban. A keresztény demokrata párt 273 tagjával szemben a kommunista pártnak 140 képviselője van, de legtöbbször velük szavaz 88 szocialista is. A keresztény demokrata párt viszont jobboldali kisebb pártok tagjainak szavazatát veszi igénybe, de fontos szavazásoknál így is épen hogy többséget tud a kormány maga mellett biztosítani.

Olaszországban a világháború óta 21 kormány létezett, Fernando Tramboni kormányának napjai is úgy látszik meg vannak már számlálva. Giovanni Gronchi elnök ha a kormány megbukik kénytelen lesz új választást kiírni.

Martinsferry, O. és vidéke magyarsága hosszú évek óta vásárolja ruházati szükségleteit a Briggs Brothers Department Storeban, a 4th St. & Hanover St. sarkán. Nagy választékot találnak ott mindig a vevők akár női, akár férfi vagy gyermekruházati cikket akarnak vásárolni és mindenből kitűnő minőséget tartanak, mérsékelt árak mellett. Briggs-ék az országban legjobban ismert cikket tartják, munkásruhából, alsó és felső ruházati cikkekből. Nőknek és kis lányoknak a legújabb mintájú és szabású ruhából van nagy választék. Akiknek Martinsferry és környékén ruházati cikkekre van szükségük keressék fel a Briggs Department Storet, pénzt takarítanak meg, ha itt vásárolnak.

AZ FTC-SZOMBATELYI 2:0-as eredménnyel végződött, bár az FTC játékosai gyenge formát mutattak.

CITY NATIONAL BANK OF FAIRMONT
Fairmont, W. Va.
Gondoljon jövőjére, takarékoson meg jövedelméből és helyezze el nálunk kamatozásra. — A bank üzlet minden ágával foglalkozunk, figyelmes kiszolgálásban részesítjük ügyfeleinket.

Uj automobil vásárlásra kölcsönt nyújtunk 5% kamattal. — Pénzt küldünk törvényes uton az országba.

Intézetünk a Federal Reserve System tagja, betétek \$10,000.00-ig biztosítva.

BERELJEN NÁLUNK SAFETY DEPOSIT BOXOT

Üdvözljük a környék magyarságát
Bonn's Prescription Shop
118 ADAMS ST. — Tel. 43. — FAIRMONT, W. Va.
Annan Pharmacy
322 ADAMS ST. — Tel. 3540. — FAIRMONT, W. Va.

NORTHFORK, W. VA.
34 éve vagyunk az üzletben és soha sem tagadtuk meg a szolgáltatást, ha rossz anyag helyzetben volt.
Bennett Funeral Home
Northfork, W. Va. — Telefon: 324.
Kimball, W. Va. — Telefon: 3311.
Betegszállító kocsis szolgálat.

BECKLEY, W. Va.
CALFEE Funeral Home
800 SOUTH OAKWOOD
1902 ÓTA SZOLGÁLJUK BECKLEY ÉS KÖRNYÉKÉT!
— Köszönjük a magyarság pártfogását. —
BECKLEY, W. Va. Clifford 3-8381.

Kérje mindig ezt a kenyeret, mert e vidéken ez a legjobb!
Sunbeam ENRICHED BREAD
IZLETES ES TÁPLÁLÓ. Süteményeink is kitűnők!
Beckley, W. Va. * Logan, W. Va. * Welch, W. Va. * Bluefield, W. Va.

Tessék kitölteni, kívágni és hozzánk beküldeni!

A Nagy Kaszás egyre gyakrabban látogat közénk és visz el magával családjunk tagjából. Fájdalom, állandó rovat lett lapunkban a "Mennek, egyre mennek..." és bucsuzunk kell kedves jó barátoktól, bajtársaktól.

E szomorú rovat írása alkalmával azonban nagyon gyakran kerülök abba a helyzetbe, hogy csak hiányosan tudok írni az elhunyt kedves barátról — mert nem állnak rendelkezésemre személyi adatai.

Segíteni akarok ezen az állapoton és ezért arra kérem a Magyar Bányászlap családjának tagjait töltsék ki az alanti kérdőívet és küldjék azt be MIELŐBB. A beérkezett kérdőíveket én elteszem és aztán, ha Isten valakit haza szólít az örök hazába, itt lesznek az adatok, méltóképpen tudom megírni lapunkban a bucsút.

Hiszem barátaim, a lap olvasói helyeslik szándékomat, egyetértetek velem abban, hogy így lesz jó, ha minden testvérnek, feleségének az adatai itt lesznek.

Születtem községben megyében év hó nap.
Feleségem leány neve született községben megyében év hó nap.
Házasságra léptünk év hó nap helységben.
Amerikába jöttem év hó nap.
Gyermekeink neve

Más közölni valóm

Kelt Név

KELL A GARAS

mindenkinek, — tartja a magyar közmondás. — Viszont azzal is tisztában kell lennie minden olvasónknak, hogy egy lapot csakis az előfizetői tarthatnak fenn. A napról-napra emelkedő papírárak súlyos terhet jelentenek az amerikai lapkiadóknak és megérti a szíves olvasó, ha arra kérjük, hogy

KÜLDJE BE A LAP ELŐFIZETÉSI DIJÁT

a lejárat után. — A magyar emberben meg van az a szép jellemvonás, hogy amit rendel vagy vásárol, azért becsülettel meg is fizet. Tehát ha másnak kell a garas, mit szépitjük a dolgot, nekünk is szükségünk van arra. Ne csak Ön ujjtsa meg előfizetését, de szerezzen egy új előfizetőt is. Küldje az összeget postán, ezen címre:

MAGYAR Bányászlap
7047 FRANKLIN AVENUE, ROOM 204 — HOLLYWOOD 28, CAL.

DAL

Ha kimegyek a temető mély árkába
Béklyót verek kis pejlovm négy lábára.
Legelj lovam, legelj itt maradok veled,
Nem messze van innen kit a szívem szeret.

Páros csillag az ég alján,
egyik fényes, másik halvány.
Nem tudom, hogy miért is fáj a szívem,
mikor azt a két csillagot nézem.

(Beküldte közlésre Orbánné Terézia,
Bernville, Pa.)

A Magyar Bányászlap fenntartására...

Az elmúlt hetekben a követ-
kező testvérek küldték előfizet-
éseiken felül is segítségüket ked-
ves lapjuk életben tartásához:
4 dollárt: özv. Rékásy Valentiné,
New York, N.Y., özv. Or-
bánné, Terézia, Bernville, Pa.,
Tóth Mihály, Brownsville, Pa.,
Bodó János, Holden, W. Va. és

László Ferenc, Lincoln Park,
Mich. és Steflik Ferenc, Bun-
nell, Fla. 2 dollárt: Lawrence
János, Cumberland, Ky., Jócik
Lajos, Martinsferry, O., Bogár-
né Anna, Torrington, Conn. 1
dollárt: Gleza János, Livonia,
Mich. és Déri Mihály, Colum-
bus, O. Köszönet testvérek.

MENNEK, EGYRE MENNEK...

A mult héten a Magyar Bányász-
lap családjának két régi,
hűséges tagjának elmúltát köz-
ölték velünk gyermekei, azzal,
hogy a lap küldést szüntessék
be, nincs otthonukban senki,
aki magyarul tudna olvasni.

A két testvéről sajnos sokat
nem tudok, mert nem küldték
be adataikat.

Ádám Gyula testvér Grant-
Town, W. Va.-ban június 11-én
fejezte be földi életét, Meren-
csics Mihály testvér South

Bend, Ind.-ban a Healthwin
kórházban június 24-ikén
hunytá le örök álmra szeméit,
temetése június 28-ikán volt.

Merencsics testvérről annyit
tudok, hogy munkabírása utol-
só éveiben Chattaroy, W. Va.-
ban dolgozott.

Újra kérem olvasóinkat, akik
még nem küldték be életadatai-
kat, küldjék azt be, hogy kéz-
nél legyen — amikor az Ur el-
hívása megérkezik.

Valamikor, évtizedek előtt, a
magyar asszonyok a déli szén-
mezők bányatelepein maguk
sütötték a kenyeret. Dehogy
vettek volna ők storeból kenyere-
t. Ma már viszont a déli
szénmezőkön a legtöbb asszony
abbahagyta a kenyérsütést ne-
hez munkáját — mert olyan
kenyeret tudnak vásárolni,
mely megfelel a kényes igényű
magyar asszonyoknak is. A
Cole cég, melynek telepei Beck-
ley, Logan, Welch és Bluefield,
W. Va.-ban vannak a legkitti-
nőbb kenyérral látja el a déli
szénmezőket és magyar asszony-
nyok is különös előszeretettel
veszik a Cole féle Sunbeam ke-
nyeret. Sokan süteményszük-
ségeteiket is a Cole Cég gyárt-
mányából szerzik be, mert
azok izletesek, a legjobb any-
agokból készülnek és áraik is
mérsékelték. A magyar otthonok
legtöbbjében, ahol nem
otthonüthető kenyér kerül az
asztalra a Cole cég kitűnő Sun-
beam kenyérét találjuk.

— Ki adott jogot? ... A puska, a fey-
ver ... Ha ez nem lenne a kezembe, ak-
kor most én állanék alá az Istennek
előtt ... De így megadta az Isten, hogy a
magok színe változott előttem ...

Már olyan hangon üvöltött, hogy Áron
gróf is minden szót megértett.

Felugrott és hasonlóan, magából kikelve
kiáltott fel:

— Akasztófavirág ... Hogy mered azt
mondani, hogy a mi színünk megváltozott
előttem? ... Tedd le a pénzt és takarodj,
vagy felakasztatlak.

Felemelte a karját, úgy látszott, mintha
meg akarná ütni a betyárt. Eszeveszett
mozdult volt, s e pillanatban lövés dur-
rant, s Áron gróf leejtette a kezét.

Pillanatig tántorgott, akkor visszaesett
a helyére.

Általános fejvesztettség.

Ez olyan hallatlan dolog volt, amire
mindnyájan elváltak készülve az első per-
cőt kezdve s amit mégsem tudtak elkép-
zelni, hogy bekövetkezhetik.

— Jóska! — kiáltott az inspektor magá-
ból kikelve, s egyuttal elfakult és vissza-
tántorodott. Egész testében remegett, a
foga vacogni kezdett, a hideglelés tört ki
rajta, égett és fázott s nyomorultabb volt
a megvert kutyánál.

Senki sem figyelt rá, a rémület tető-
pontján senkinek sem volt ereje, hogy va-
lamire figyeljen, kitört a pánik.

Antal gróf halott merevséggel állott fel.
Dea ezen rémült meg és sikoltva intett
felé, hogy üljön le. De Antal csak állott
s elébb az apját nézte, aztán az anyját, aki
halálravaltnak maradt a helyén s nem az
urát féltette, az emberi rémület fagyasz-
totta meg s mozdulatlan maradt, mint a
feleség, aki már oly régen elszakadt az urá-
tól, akihez már csak a házasság kötelékei
fűzik s most a halál széleire érte meg,
mennyre magában van ezen a világon.

Az inspektor azonban azzal, hogy elszó-
lta magát s öntudatlanul érezte, hogy
örökre kitétte magát a gyanúnak, kényte-
lenségéből lármáznai kezdett s durva és sza-
lonba nem való hangon káromkodott:

— Az Isten döglösszen meg, alávaló kutyák
... Velem akartok ti kikötni? Utolsó
kapcibetyárok? ... Ugy váglak pofon,
hogy taknyodon csuszol a pokol fenekére...

Ákárhogy ordított s még ennél sokkal
durvábbakat üvöltött bele a levegőbe, nem
mozdult a híres pofozó, aki a legnagyobb
bérest is akármikor a legkisebb hibáért
vágta főbe, most csak a szája járt.

S milyen hosszú volt a pillanat, s milyen
reménytelen.

S hogy állott a betyár felettük, nyugod-
tan és hidegen, a szeme sem rezdült meg,
Dea odatévedt s látta ezt a hideg zöld sze-
met, amint megindulástalan figyelte őket.

MORICZ ZSIGMOND

BETYÁR

REGÉNY

(Folytatás)

A szegénységben maga se így nézne ki,
hanem már régen elpusztult volna a tüdő-
betegségbe, ha úgy kellene nevelni a gyer-
ekét, hogy soha egy csupor tejet nem lát,
ha az ura megszakitja is magát a dologba.

Ugy szakadozott fel belőle a szó, mint
mikor csákánnyal szaggatják fel a szívós,
kemény rögöt. Egyre keservebben ordi-
tott, s ököllet verte az asztalt, míg fájdal-
mas panasza kizuhogtak.

Soká hallgatott. Mindenki nesztelenül
ült a helyén. A szívek dermedtek voltak,
mintha végítélet harsogása lenne.

Irtóztató szavak voltak. Nem lehetett
menekülni a fájdalom elől.

A betyár megtörte tájtékos homlokát,
s lassan, fujva morogta:

— Nem akarom én kiokádni maguk
előtt a véretem ... de engem ne leckéztet-
sen senki Isten fia ... A kötelet elviselem,
ha olyan marha leszek, hogy megfogatom
magam ... Mert maguknak van elég csa-
holó kutyájuk, hogy megvédelmezzék a
gazdaságukat: de nekem nincs ezen a ke-
serű világon semmi segítségem, hogy meg-
szabadítsam a nyomorúságul ...

Dea felcsattanva kiáltott rá, már ő sem
bánta, akármilyen történi, de nem hallgatott:
— Kicsoda maga? Ki adott magának jo-
got, hogy ...

A betyár belevágott:

— Ki adott jogot? ... A puska, a fey-
ver ... Ha ez nem lenne a kezembe, ak-
kor most én állanék alá az Istennek
előtt ... De így megadta az Isten, hogy a
magok színe változott előttem ...

Már olyan hangon üvöltött, hogy Áron
gróf is minden szót megértett.

Felugrott és hasonlóan, magából kikelve
kiáltott fel:

— Akasztófavirág ... Hogy mered azt
mondani, hogy a mi színünk megváltozott
előttem? ... Tedd le a pénzt és takarodj,
vagy felakasztatlak.

Felemelte a karját, úgy látszott, mintha
meg akarná ütni a betyárt. Eszeveszett
mozdult volt, s e pillanatban lövés dur-
rant, s Áron gróf leejtette a kezét.

Pillanatig tántorgott, akkor visszaesett
a helyére.

Általános fejvesztettség.

Ez olyan hallatlan dolog volt, amire
mindnyájan elváltak készülve az első per-
cőt kezdve s amit mégsem tudtak elkép-
zelni, hogy bekövetkezhetik.

— Jóska! — kiáltott az inspektor magá-
ból kikelve, s egyuttal elfakult és vissza-
tántorodott. Egész testében remegett, a
foga vacogni kezdett, a hideglelés tört ki
rajta, égett és fázott s nyomorultabb volt
a megvert kutyánál.

Senki sem figyelt rá, a rémület tető-
pontján senkinek sem volt ereje, hogy va-
lamire figyeljen, kitört a pánik.

Antal gróf halott merevséggel állott fel.
Dea ezen rémült meg és sikoltva intett
felé, hogy üljön le. De Antal csak állott
s elébb az apját nézte, aztán az anyját, aki
halálravaltnak maradt a helyén s nem az
urát féltette, az emberi rémület fagyasz-
totta meg s mozdulatlan maradt, mint a
feleség, aki már oly régen elszakadt az urá-
tól, akihez már csak a házasság kötelékei
fűzik s most a halál széleire érte meg,
mennyre magában van ezen a világon.

Az inspektor azonban azzal, hogy elszó-
lta magát s öntudatlanul érezte, hogy
örökre kitétte magát a gyanúnak, kényte-
lenségéből lármáznai kezdett s durva és sza-
lonba nem való hangon káromkodott:

— Az Isten döglösszen meg, alávaló kutyák
... Velem akartok ti kikötni? Utolsó
kapcibetyárok? ... Ugy váglak pofon,
hogy taknyodon csuszol a pokol fenekére...

Ákárhogy ordított s még ennél sokkal
durvábbakat üvöltött bele a levegőbe, nem
mozdult a híres pofozó, aki a legnagyobb
bérest is akármikor a legkisebb hibáért
vágta főbe, most csak a szája járt.

S milyen hosszú volt a pillanat, s milyen
reménytelen.

S hogy állott a betyár felettük, nyugod-
tan és hidegen, a szeme sem rezdült meg,
Dea odatévedt s látta ezt a hideg zöld sze-
met, amint megindulástalan figyelte őket.

— Verje ki a gazokat — kiáltotta az
inspektorra, de a szeme csak ottmaradt a
betyár szemébe belekapcsolódva.

Össze voltak forrva, s a két szempár kö-
zül a betyáré volt a hideg. Érezte, hogy ezt
a pillanatot, ha ezer évig él, sem fogja ki-
törülni az emlékéből.

Az inspektor, úgy látszik, mégis elszánta
magát, hogy rájuk rohanjon, s ekkor még
egy lövés. Az inspektor is leejtette a kezét.
Az inspektorné torkszakadtából sikol-
tott, s leesett az asztal alá.

A betyár állott: — Ne féljenek ... Nem
kell az életük ... Ez még csak kis lövés
volt ... Felvette a kalapját a földről s fel-
csapta a fejére. Aztán a szürét a fél vállára.
Most visszanézett Deára:

— Nincs semmi baj ... Istennek aján-
lom mindnyájukat.

Dea ebben a pillanatban jéghideggé vált
és kemény, átható hangon kiáltott rá:
— Megálljon! ...

A betyár megállott.

— Vegye tudomásul, hogy maga egy
gonosz, igazságtalan, alávaló ember...Maga
többet tett, mint rabolt ... Maga lelkeket
akart ölni ... Mindnyájan ki vagyunk
szolgáltatva ... De tudja meg, hogy ezért
irtóztató büntetést fog kapni ... és a ma-
ga zsványága nem fog javára lenni
azoknak, akikért szólani merészel, mert
szörnyűséggel nem lehet a szörnyűséget
megszüntetni. Maga erdei farkas ... Igen-
is az, és nem ember ... És addig is, míg a
törvény elbánik magával: én tudtára
adom, mi a véleményem magáról ...

Elszánt léptekkel ment a betyárhoz,
megállott előtte, vadul a szemébe nézett
és pofonította.

A betyár abban a pillanatban elcsapta
a másik rabló fegyverét és a lövés a leve-
gőbe ment.

Irtóztató csend.

A betyár fakó arccal csak állott és szé-
dült.

Akkor hörgő hang szakadt fel belőle:
— Ezt is köszönöm.

Felvágta a fejét s parancsolóan intett
a cimborájának, s kimentek az ajtón.

Antal az összerogyó Deát fogta fel kar-
jába.

— Hagyjon — mondta Dea és elvesztet-
te eszméletét.

MÁSODIK ENEK

Még csak délután öt óra volt, de olyan
sötét, hogy az ember egyáltalán nem tud-
ta, hova lépjen az utcai sárban. Ugy da-
gasztotta a csizmája, munka volt minden
lépésnél kihuzni s újra benyomni a vastag,
fekete szurkos anyagba.

Az állomástól a falu sarkáig még csak el-
jött a köves uton, de az országút nem
ment keresztül a falun, kiesett az utvonál-
ból. Ottmaradt, mint egy elátkozott hely
a maga sarában.

S neki az egész községen végig kellett
vándorolni, mert a kis zsellérház, ahol
most a szülei laktak, az az ő helyén, a
falu legutolsó végén van. Ahogy a templom-
hoz közeledett, a dágvány egyre nagyobb és
mélyebb lett. Mintha csak elsüllyedésre
volna itéve az egész község.

A sötét házak
ellenségesen figyeltek ki rá, mit keres még
ilyenkor is valaki az utcán. Minden ablak
sötét volt, még a nagyzsuzdáké is, mert
senki sem lakott az utcai szobákban, ha-
nem a hátsó kis házban s ott dolgoztak, a
kis petróleumlámpák és mécsesek mellett,
vagy legtöbb helyen csak a tűzhely vilá-
gított, már ahol volt tűzhely. A nád- vagy
zsuptetős házacskák mogorván gubbasz-
tottak s összehuzódtak, mint éjjel a vad-
madarak.

Husvétkor ment el hazulról, akkor szép
volt itt minden. Zöldellő fák, virágzó bok-
rok, tavaszi enyhe ég. Most a novemberi ső-
tét estében csak a szegénységet, nyomoru-
ságot érezte.

— Minek élnék így az emberek? —
mondta magában. — Hány szekeres gazda
van itt ... csak egy nyarat szánának rá,
hogy ezt a nyomorult utat megjavítsák ...

Igaz, kö nincs az egész megyében, de vas-
ut van, s a tehervonatok üresen szaladnak
végig a határokon. Gyerekkorában meg-
olvasta sokszor, hogy hatvan teherkocsi is
van egy-egy mozdony után akaszva ...
Viszik a búzát a hegyek közé s üresen jön-
nek vissza ... Mért nem rakják meg oda-
fenn követ? és csak dobálnák le a követ
itt, a kis állomásokon ... Passzióból le-
hordhatnák a hegyeket, mikor nincs más
dolguk ... Ha már itt lenne a kő, akkor
könnyű volna a falvakat rávenni, hogy
csinálják meg az utakat ... Az állam elbir-
ja, hogy mint a boltos raktárt gyűjtsön
magának minden állomáson ... Előbb-utóbb
csak meg kell csinálni, lassan csak rá fog-
nak jönni a népek, hogy az ut így nem
maradhat ...

(Folytatjuk)

PORTAGE, PA.



UNION MŰHELY!

Modern hatalmas telephelyünk több mint 170 union
alkalmazottnak áll rendelkezésre. Nyugodtan
bizhatja ránk a munkát, mindenre kiterjed
figyelmünk.

Szőnyegtisztítás, szőrmegör-
zés, ruhatisztítás, ingmosás.

PORTAGE CLEANERS, INC.

MUNSTER ROAD, — PORTAGE, PA.

Telefon: Portage 6-3171

Johnstown 9-1566

Használja a mi 24 órán át nyitva tartott Coin-Operated Self Service
Laundry szolgáltatunkat (Quaker Market üzlet mellett!)
— 24 mosógép és 10 szárítógép áll rendelkezésre! —
11 lb. mosás csak 25 cent, 10 pernyi szárítás csak 10 cent.



Gyász esetén keressen fel bennünket

Andrew E. Serenko

FUNERAL HOME

— 24 órás ambulancia kiszolgálás —

Telefon: PE. 6-3341

PORTAGE, PA.

Szakavatott gyógyszerész készíti el itt
receptjeit.

Száz és száz hasznos gyógyszerészeti cikk

HONS DRUG STORE

614 MAIN STREET, PORTAGE, PA.

Telefon: PE. 6-3421

Minden vas, festék, üveg, villanyos házfelsze-
relést nagy választékban megtalálhat nálunk

Plummer Hardware

Vasárak, festékek, üvegarak, villanyos felszere-
lések, Glidden Spread Satin féle festékek. —
Stanley szerszámok. — Üzletünkben beváltatja
a Red Scissors couponokat!

716 MAIN ST. — Telefon: PE. 6-4211 — PORTAGE, PA.

NANTY GLO, PA.



Ondriezek

Funeral Home

NANTY GLO, PA.

TELEFON: 4-4683

1907 óta szolgáljuk a vidék népét
A Magyar Bányászlap útján küldjük üdvözlőinket Nanty Glo, Twin
Rocks, Cardiff és Vintondale magyar bányászainak.

MARTINS FERRY, OHIO



LEE NADRÁGOK és INGEK

ugyanazon anyagból
Munkaerőnk minden méretben. Takarék, lepedők, párna-
hajak, yardostrák. — Champ kalapok. — Van Heusen
ingek, kesztyűk. — Pioneer nadrágjaink és nadrágtartók.
Nannette and Cinderella kislány ruhák 6 hónapostól 14
éves korig. Lee munkás ruhák! Nagy választék!
A legzsebb állandék a GIFT CERTIFICATE.

LEE nadrágok és ingek

Darab árú, fiu nadrágok, ingek, polo ingek,
erős pamutkabát, uszónadrágok, ablak redőnyök

Briggs Brothers Department Store

"It pleases us to please you!"

4th & Hanover St. — Telefon: ME. 3-0223 — Martins Ferry, O.

Magyarul beszélünk!

Szerezze be cipőszükségletét az egész család szá-
mára nálunk. — Minden cipőért garántlunk.

Áraink mérsékelték. Nagy összeget takarít
meg, ha nálunk vásárol. Nagy választék kitű-
nő minőségű mindenféle cipőből. Gyönyörű
és tartós férfi, női, gyermek cipők.

A LEGTARTÓSABB MUNKASCIPŐK
NAGY VÁLASZTEKBAK!



ECONOMY

Shoe Store

404-406 Hanover Str.

Telefon: MELrose 3-0061.

Martinsferry, O.

HA JÓL AKARJA MAGÁT EREZNI
nézzen be hozzánk

DUTCH HENRY'S

RESTAURANT & UNION BAR

"ALL LEGAL DRINKS SERVED"

118 Hanover Street — Phone ME. 3-1772

Martins Ferry, Ohio

GEORGE RANDALL, tulajdonos.

Jéghideg sört szállítunk házaíhoz láda száma
Este 6-tól 10-ig.

Kitűnő borokat üvegenként is adunk.

NAGYSZERŐ TELEVÍZÍÓS KESZÜLÉK!

FIZESSEN ELŐ
LAPUNKRA!

TESTVÉRLAPUNK JUBILEUMRA KÉSZÜL

Dayton, O. magyar kolóniáját, sőt Columbus és a többi dél-ohioi magyar kolóniákat immár 35-ik éve szolgálja hűséggel, szeretettel és odaadással a hűséges bajtársunk és barátunk Kelemen János szerkesztésében megjelenő Magyar Híradó.

Október 30-ikára jubileumi ünnepségben részesíti őt és lapját Dayton és környéke magyar kolóniájának népe. Nagy az előkészület, száztáru bizottság már most fáradozik azon, hogy az ünnepség nagyszabású, Kelemen János és a Magyar Híradó érdemeihez méltó legyen.

Ha magyar lapszerkesztő és lapkiadó megérdemli attól a néptől amelyet immár 35-ik éve fáradhatatlanul szolgál az elismerést, Kelemen János kétségtelenül az.

Daytonban régen, talán a századforduló óta élnek magyarok. Egyházaik, egyleteik voltak már a Magyar Híradó megindítása előtt is. De nyugodtan írjuk le, hogy tekintélyt és becsületet azóta élveznek, mióta Kelemen János a Híradóján keresztül megismertette az amerikai társadalommal is a daytoni magyar kolónia szorgalmas, becsületes lakosait.

Kelemen Jánosnak azt mondhatjuk soha nem adott a lapszerkesztés és kiadás kenyerét. Évtizedekkel ezelőtt is más munkát kellett végeznie, hogy családját el tudja látni a szükségességgel.

Az újabb évtizedben pedig — reméljük — nem haragszik meg János barátunk, ha ezt megírjuk: bizony súlyos dollárokkal fizette meg olthatatlan szerelmét a magyar lapszer-

kesztés és lapkiadás iránt. Magyar Amerikában ma már lapot kiadni súlyos gondokat, felelősséget jelent — anélkül, hogy akik ezt vállaljuk dollár ellenértéket várhatnánk érte. De csináljuk, mert életünk egy darabja van lapjainkba építve, dolgozunk és harcolunk —

HUNGARIAN IMMIGRANT KEEPS SPARK OF OLD WORLD CULTURE

By JAMES E. FAIN

John Kelemen has his own approach to the economic problems of publishing. He runs a small bar on West Third St. to subsidize Dayton's only foreign language newspaper.

This year his Hungarian Herald will celebrate its 35th anniversary. Since 1925, he has edited, published and done most of the writing for the organ of what once was a flourishing ethnic community here. Now, not many of the youngsters can read Hungarian. John's list of potential subscribers dwindles whenever there is a funeral in the community.

From a financial standpoint, the logical thing might be to close shop, but to John — whose jet black hair has few grey streaks at 66 — the notion is unthinkable. "It would be like killing my baby," he says.

KELEMEN BECAME a newspaper writer while still a teenager. He was drafted into Emperor Franz-Joseph's Austro-Hungarian army when he was 19. He spent 22 months with an infantry outfit on various Balkan fronts, fighting Italians, Russians and Serbians.

His father had come to Dayton just before the war. Its outbreak trapped John, his mother and the other children in Europe. When it was over, John collected mustering out pay at three different places ("we needed a little money") and began working toward coming to the United States.

The family got here by stages in 1920 and 1921. Like most immigrants, John worked at a variety of jobs. He was briefly an elevator operator and shoeshine boy at the old Giddings hotel. He once dug basements for a construction outfit.

By 1925, he had made some money as owner of several small businesses. A former mess sergeant, he knew something about operating restaurants. From his father, who was landscape gardener at National Cash Register, he learned landscaping.

AS SOON AS he was able, he founded the Magyar Herald. Though it soon flourished, it never made John a fortune — quite the reverse. Through the years, he has had to find ways of paying its bills, usually with a restaurant or bar.

Until recently, he owned the Blue Danube cafe on the West Side. After his wife died, he

was unable to keep up with it. He sold out and purchased the Corner Cafe — "a skid row saloon," he says, "but clean as a pin."

Why the long struggle? Mainly because John has two passions — newspapering and keeping alive the cultural strength of the Hungarian community. He invests a big chunk of his enormous vitality into both. A long-time pillar of the Hungarian Businessmen's club, he is a human rallying point for his friends and neighbors.

When he speaks at their banquets, as he generally does, his lusty oratory — in the old tongue — moves his audience from tears to laughter and back again.

Their rapt attention — like their eager readership of the Magyar Herald — is reward enough for John. These and the close kinship of his community. Blessed with many friends, a volatile sense of humor and a warm heart, John Kelemen is, when you get right down to it, quite a guy.

A CSODÁLATOS THOMAS JEFFERSON

Thomas Jefferson, a Függetlenségi Nyilatkozat szerzője és nyolc válságos éven át az Egyesült Államok elnöke, George Washington s Ábrahám Lincoln mellett, a legkiválóbb amerikai államférfiak közé tartozik. Az Encyclopedia Britannica szerint, melyet pártatlan tekintélynek ismerünk: "Jefferson a demokrácia amerikai apostolai és a világ liberális gondolkozóinak egyik legkiválóbb képviselője." Emlékeiben olyan sokféle közhivatalt töltött be és tevékenységei olyan sok irányban ágaztak el, hogy már-már háttérbe szorult az a tény, hogy Washington elnöksége alatt, az ország első külügyminiszterének tisztét töltötte be, miközben sikerült elérnie azt, hogy a külvilág semleges maradjon az amerikai forradalom után, ezzel lehetővé téve a fiatal köztársaság megerősödését.

Jefferson első közhivatala a helyi békebíró volt, majd 1769-ben a virginiai gyarmat képviselőjévé választotta. Ettől kezdve az amerikai forradalom egyik vezető embere lett. A függetlenség kivívása után Virginia állam kormányzója, kongresszusi képviselő, francia nagykövet, külügyminiszter, az Egyesült Államok alelnöke és 1800-tól kezdve nyolc éven át elnöke volt.

Ennyiféle hivatal talán sok lett volna másnak, pedig ezek korántsem merítették ki Jefferson összes tevékenységét. Többek között igen termékeny író, gyakorló ügyvéd, a virginiai egyetem megalapítója, sőt az Amerikai Filozófiai Társaság első elnöke is volt. Érdeklődése annyira irányban ágazott el, hogy elméje csak Aristoteleshez vagy Leonardo da Vincihez hasonlítható. Jelentős munkásságot fejtett ki a földrajz, növénytan, közoktatás, nyelvtudományok, irodalom és a teológia terén is.

Hazájának és talán az egész emberiségnek a legnagyobb szolgálatot azzal tette, hogy az általános emberi jogok tiszteletbentartásáért szállott sikra. Sokkal tovább ment annál, hogy az amerikaiak részére

passions — newspapering and keeping alive the cultural strength of the Hungarian community. He invests a big chunk of his enormous vitality into both. A long-time pillar of the Hungarian Businessmen's club, he is a human rallying point for his friends and neighbors.

When he speaks at their banquets, as he generally does, his lusty oratory — in the old tongue — moves his audience from tears to laughter and back again.

Their rapt attention — like their eager readership of the Magyar Herald — is reward enough for John. These and the close kinship of his community. Blessed with many friends, a volatile sense of humor and a warm heart, John Kelemen is, when you get right down to it, quite a guy.

szabadságot követeljen az angol kormánytól. Minden ember természetes jogainak kinyilvánítását követelte, az általa ékesen megírt Függetlenségi Nyilatkozat szövege értelmében. Csak kevesen tudják, hogy a virginiai törvényhozás még az ő idejében olyan törvényt fogadott el, amely megtiltja a rabszolgák behozatalát. Olyan időkben, amikor ez még ko-

riántsem volt divatos, a kötelező világi oktatás és a sajtó teljes szabadságát sürgette. Jefferson általában mint a Függetlenségi Nyilatkozat szerzőjét ünnepli, bár talán éppen ilyen fontos volt, hogy elnöksége alatt az amerikai történelem egyik legfontosabb fordulatát vitte szerencsés megoldáshoz. Ez volt az u. n. Louisiana Purchase, amellyel az Egyesült Államok a Nyugaton óriási földterületeket vásárolt meg a francia Napoleontól. Ezzel az aktsussal az Amerikai Egyesült Államok nem csupán egyes államok egyesülése lett, hanem egységes nemzetté kovacsoltott össze.

Kijelentései között talán a legjellemzőbb a következő: "Isten oltára előtt örökös háborút üzenek a zsarnokság minden formájának, amelyet az emberi gondolkodásra erőltettek!"

Csak akkor érezte otthonosan magát, ha vidéki környezetben élhetett. A virginiai dombokon építette fel lakoházát: Monticellot (mert mellékesen építészettel is foglalkozott), amely a Shenandoah völgyet tekintti be. Itt is halt meg 83 éves korában. Halálának napja az amerikai történelemben a véletlenek összejártásának csodálatos példája. Jefferson ugyanis 1826. július 4-én hunyt el le szemeit örökre, tehát a Függetlenségi Nyilatkozat ki-

kiáltásának 50-ik évfordulóján. Isten akarata még azt is magával hozta, hogy ugyanazon napon fejezze be életét John Adams is, Jefferson elődje az elnökségben és több mint ötven éven át hűséges barátja.

AZ RKO GENERAL, INC. és a Zenith Radio Corp. of Chicago most először nyilatkozott arra nézve, mennyit fog kelleni az egyes csaiadoknak fizetni, ha televíziójukon nézni akarják azon műsorszámokat, melyekért az állomások a belépőtídjához hasonlóan jegyváltási árat fognak követelni. A nyilatkozat szerint a fizetendő összeg családonként 75 cent és 1.50 dollár között fog változni, el tekintve egyes special műsoroktól, amikor ez az összeg 3.50-ig emelkedhet. Általában a mozdídarabok, színházi közvetítések, koncertek és sport események lesznek díjkötelesek. Különleges, kis szerkezetet fognak a készülékekre felszerelni 7.50-10.00 dollár közötti árban és a díjakat havonként fogják kiszámlázni a villany és telefonszámlákhoz hasonlóan.

NT. DR. BÖSZÖRMÉNYI ISTVÁN, bridgeporti ref. lelkész, most ünnepelte 35 éves lelkézi jubileumát. A köztisztviselőben álló lelképásztor jubileumát szép ünnepség keretében ünnepelték meg.

ST. CLAIRSVILLE, O.

BECK FUNERAL HOME

204 W. MAIN ST. Tel. OX 5-0475 ST. CLAIRSVILLE, O.

Pontos kiszolgálás, mérsékelt árak.
Gyönyörű hűtött (airconditioned) kápolna.



Logan, W. Va.

Bármilyen vízvezeték és csatornázási problémája van — bizza reánk!

Hotpoint PECK PLUMBING SERVICE
Deskins Add.
Box 1311 — Logan, W. Va.
Telefon: PL 2-4270

EMERSON légűtők és TEMCO fűtőtestek képviselője.
A híres NATIONAL Line egyedüritője vagyunk a környéken!
MI ELADJUK... MI FELSZERELJÜK... MI KARBAN TARTJUK

The National Bank of Logan

Alapítva: 1934 január 22-én.
A Federal Reserve System tagja.
A Federal Deposit Insurance Corporation tagja.

NATIONAL BANK OF LOGAN
LOGAN, WEST VIRGINIA

Tartsa nálunk pénzt, ahol előzékenyen szolgáljuk ki.
Logan vidéke magyarságát szeretettel szolgáljuk.

BETÉTEJE A FEDERAL DEPOSIT INSURANCE CORP. ALTAL \$10,000.00-IG VAN BIZTOSITVA.

Beszélgjen Magyarul Üzletünkben!
Több magyar alkalmazottunk van!
"A NAGY ÁRUHAZ, MELY KÜLÖNLEGES SZOLGÁLATOT AD."
Országosan hirdett ruhák és cipők férfiak, nők és gyermekek számára. Teljes lakásberendezés, vas és villamosági áruk nagy választékban.

A híres General Electric villanyszerelvények, rádió, mosógépek, stb. árúitjuk!

Logan Mercantile Co.
300 MAIN ST. Telefon: PL. 2-7260.
Logan, W. Va.
Üzletórak: Szombaton d. u. 5:30-kor zárunk.
Hétfő nyitva déli 12-től este 9-ig

Üdvözljük Logan és környéke magyarságát!

Harris Funeral Home

LOGAN, W. VA.
Day or Night Phone PL 2-1311
Bob Harris

LOGAN PLANING MILL COMPANY

Magyar Barátaink és Üzletfeleink!
Üzemünkben mindent megtalál, amire szüksége van. Deszka, üve, festék, szigetelő, cement, tetőanyag, stb. Csupa elsőrendű áru, kitűnő minőség. Köszönjük pártfogását.

TELEFON: PL. 2-7480. Logan, W. Va. 735 Stratton St.

Az országhírű PRAIT & LAMBERT festékárúk képviselője
A FLINTKOTE szigetelő anyagokat áruljuk. Az általunk készített THIKBUT zsindelyek a legjobbak. Nyáron és télen nincsen jobb, mint az OWENS CORNING Fiber Glass insulation! — Szivesen megmagyarazzuk előnyeiket.

ÜDVÖZÖLJÜK
A KÖRNYÉK MAGYARSÁGÁT
KEDVELT UJSÁGJUK UTJÁN!
Mindig hálásan mondunk pártfogásukra

COTTAGE FLOWER SHOP

Logan, W. Va.
120 Main Street Telefon: PL 2-4822
A Florist Telegraph Delivery Ass'n tagja vagyunk!

Milliókba kerültek a japáni zavargások a szovjetnek

A japáni lapok és a rendőrség sem időt, sem fáradságot nem kímélt, hogy kétségtelesen megbízható adatokat gyűjtsenek a szovjet és a kommunista Kína szerepléséről a tokiói szünet nélküli zavargásokat illetően.

A nyomozók megállapították, hogy a jelvények, a nyomtatványok, a napidíjak és ebéd-jegek Krusszevnek legkevesebb közel két millió dollárjába kerültek.

A japán diákok 3 dollár napi bérért tüntettek, verekedtek, tötek-zustak a szovjet kontójára. A kommunista ügynökök fizették a bírósági büntetésé-

ket és a kórházi költségeket is. A japán rendőrség szerint kommunista pénzen a vidékeken is toboroztak tüntetőket és vagy 40 ezret szállítottak Tokióba is. A jövőzött munkáért külön jutalom is járt.

A szovjet vezetőség igen megvan elégedve a történetekkel.

A japán nép azonban át lát a szítán és látja, hogy a béke és együttműködés ígérete mögött mi rejtőzik: vér, könny, szolgaság, rombolás. Halál mindazok számára, akik a szabadságot, a demokratikus kormányformát többre becsülik a kommunista életmódnál.

Konvenciók Esztendeje

1960

Örömmel tudatjuk mindenivel, akit illet, hogy az Ur 1960-ik és Egyesült Letünk Jemállításának 64-ik esztendejében, négyevonkénti közegegyülésünket ligonieri Bethlen Otthonunkban tartjuk meg.

Amidőn hálaadással és segedelemkérésével készülünk e nagy, testvéri találkozásra, ugyanakkor örömmel jelentjük be azt is, hogy a nevezetes esztendőben, már forgalomban lévő — Élet — Baleset — Kórházi és Betegsegély biztositásaink mellé, minden eddigi kedvezményünket felülmúló, új biztositási formákat vezetünk be és hozunk forgalomba.

KONVENCIÓS ESZTENDŐNK BIZTOSITÁSI UJDONSÁGAI

- A Családbiztosítási
- Jövedelmet Védő
- Felemelt Betegsegély
- Magasabb Kórházi-segély Módozatok

Régi és új, mindig előnyös biztositásainkat bizalommal ajánljuk minden testvérünknek 16-tól 55-éves korig, tagságunk árúit és öregeit befogadó, szeretettel nevelő és gondozó ligonieri

Bethlen Otthonunk Gondviselő Kezdeményeivel
Angol és magyar nyelvű ismertetést kívánatra készséggel küldünk

REFORMÁTUS EGYESÜLET
1801 "P" St. — Kossuth House — Washington, D. C.

Jó és jutányos biztositásaink iránt érdeklődők forduljanak bizalommal a központhoz, vagy az ország minden részében működő alábbi szervezőinkhez:

- Felügyelők:**
- Keleti kerület**
Szentmiklóssy Pál, 6-95—34th Street, Fair Lawn, N. J. Telefon: SWarthmore 6-2256.
- Nyugati kerület**
Benedek József, 12523 Buckeye Road, Cleveland 20, Ohio. Telefon: SKyline 1-8300.
- Kerületi managerek:**
- New York kerület**
CSIK SANDOR
430 Davis Road
Fairfield, Conn.
Telefon: EDison 9-5321
- Trenton kerület**
Rev. FERENCZY PÁL
93 Louis Street
New Brunswick, N. J.
Telefon: CHarter 9-6228
- Pittsburgh kerület**
Ifj. MOLNAR JÓZSEF
365 Hazelwood Ave.
Pittsburgh 7, Pa.
Telefon: 1-6733
- Cleveland kerület**
VARGO E. ELEMÉR
11818 Hamlen Ave.
Cleveland 20, Ohio
Telefon: GARfield 1-5757
- California kerület**
Rev. NEGYESSY BERTALAN
8121 Westlawn Ave.
Los Angeles 45, Cal.
Telefon: ORchard 4-8909
- Chicago kerület**
MODORY KÁROLY
5011 Ford Street
South Bend, Ind.
Telefon: 8-7717

EGYHÁZI HIREK

Crescent-Martins Ferry, O.
Református Egyház

Dr. Várady Arthur lelkész

Istentiszteleteink lesznek július 17-én délelőtt fél 12-kor Weirton; délután fél 3-kor Steubenville.

Magyar Napunk lesz július 24-én Nagy Pálék farmján; délelőtt 11-kor tábori istentisztelettel, utána közös étkezés; délután pedig szórakoztató programmal, szalonasítással egybekötött piknik. E szép magyar találkozóra egész környékünk magyarságát hívjuk és várjuk.

Kereszteltük Albert Béla és neje Sandra Neavin leánykáját Dawn, Carol névre. Keresztzülei: Laslo Daniel és neje Varga Margit.

Konfirmációra még mindig lehet jelentkezni lelkésznel.

Arvahi gyűjtésünk is megindítottuk, kérve minden testvérünket ezen nemes célra való jószívú adakozására.

Volt Dillonvale-i egyházunk anyakönyve egyházunk kezelésében van s így akinek keresztlevélre vagy más anyakönyvi kivonatra szüksége van forduljon a lelkészhez, kinek címe: Rev. A. Várady, 608 Columbus Ave., Martins Ferry, Ohio.

NAGY SIKERREL énekelt a milánói Scálában a Parzival főszerepét Konyá Sándor. Az olasz sajtó hangjának különös varázsát és remek megjelenését emeli ki.

BROWNSVILLE, PA.



Bármely építkezési, házjavítási munkát ránk bíz, mi azt lelkiismeretesen, s a k értelemmel elkészítjük. Tetőzet, házburkolat, fűtési készülékek, alumínium redőnyök.

Brownsville Siding
and Roofing Co.

D. I. Cohen, tulajdonos

BRIDGE and HIGH STR.

TELEFON: State 5-8660

BROWNSVILLE, PA.

CALIFORNIA, PA.

A JÓ BIZTOSÍTÁS NEM OLCÓS! AZ OLCÓS BIZTOSÍTÁS NEM JÓ!
AUTÓBIZTOSÍTÁS! TŰZ ELLENI BIZTOSÍTÁS!

Csupa megbízható nagy társaságokat képviselünk.
Köszönjük a magyarság támogatását!

J. W. EDWARDS & COMPANY

REAL ESTATE AND INSURANCE

Telephone: WE 8-2520 — California, Pa.

TŰZ - AUTÓ - BALESET - KÁRTÉRITÉSI BIZTOSÍTÁSOK

The Edwards Gift Box

Irene Edwards, tulajdonos

257 Wood Street - Telefon: West 8-2402 - California, Pa.

... minden bank szolgálatot kaphat
CALIFORNIA és CANONSBURG, Pa.-ban

PITTSBURGH
NATIONAL BANK

Kényelmes helybeli bankszolgálat

A Federal Deposit Insurance Corporation tagja

BEALLSVILLE, PA.



Kedvelt újságunk a "Magyar Bányászlap" utján köszöntjük magyar barátainkat.
Villamos házi felszerelési tárgyak. DUPONT festék.
AUTOMOBIL GUMIK JAVÍTÁSA ES UJRAÖN-
TÉSE A LEGFONTOSABB MUNKÁNK.

McDaniel Tire Service

BEALLSVILLE, PA.

Telefon: Beallsville 25
a "40"-es uton

Egy hold buza

(Folytatás a 3-ik oldalról)

liszt... és gyűlölni kezdte a buzát, amely ott hajolt előtte, megdöntve a tegnapi zivatartól. Gyűlölte, ellenséget látott minden buzaszálban. Mind-mind ellene tör, hogy kiszívja testéből az életet, csontjaiból a vélet, izmaiból az erőt...

Aláfördítani... megemelni... meghúzni... aláfördíteni... megemelni... meghúzni...

Nem bírja tovább. Lesz, ami lesz, valahogy csak megénekel, s nem is biztos, hogy eső lesz, az se biztos, hogy holnap is ilyen meleg lesz... Semmi se biztos... Nem bírja tovább.

Káprázó szemekkel felnézett az égre, amelynek egyik sarkán már vörösöl arccal erőlködött a nap, hogy megkapaszkodjék még egy pillanatra a távoli fák csúcsában, de a másik sarkán, sötét tarajos várat építgetett egy hatalmas felhő.

— Uristen, csak most ne essen... — állt meg egy pillanatra káprázó szemmel és feljajdulva a dereka miatt. Még nincs keresztbe rakva semmi, még van hátra annyi, hogy majd kenyernek tán két kemence is kitelik belőle... Aztán felsőhajtott, hűvös szél kapaszkodott bele ingébe és jólesően megborogtatta. A szél hirtelen elállt. Még tikkasztóbb lett a forróság, hogy vibrált bele az egész tájék, káprázott minden szín, minden forma, Balog torka, szája olyan száraz lett, mintha homokkal szórták volna be.

Ujból nekiesett, mint valami megszállott, a buzának. A kaza már nem is lendült, már tébolyult táncot járt. Balogh halkán nyöszörgött, imádkozott, káromkodott, száraz szemében rémült kis könnyek gyűltek, hogy egy pillanat alatt elszippantsa őket a nyár fullasztó forrósága.

A felhő csak rakta, serényen rakta mind magasabbra a vihar várának falát.
Balogh János már nem hallott, nem látott. Csak vágni a buzát, csak vágni, hogy ne talpon érje a vihar. Aztán gyorsan csomózni, kötni, keresztbe rakni...

Alányulni... Megemelni... meghúzni... Alányulni... megemelni... meghúzni...

Az első, kövér esőcseppek megállították egy pillanatra. Feltartotta fejét a most még

csak susogó szélnek, a vizet eresztő felhőknek. Jölesett, jaj, nagyon jölesett...

S aztán teljes erővel kitört a vihar. A víz fátólán keresztül szürkére változott a világ. Balog ott állt az akácfa alatt, fe-

USEBTI

Szerencsére pár napig vesztegeltünk Luxorban és így nem kellett kergetni a kirándulókat. A nagyszerű idő boldogságot adott nap-nap mellett ragyogó fényével és így mindenki jókedvű volt. Én hűen lovagoltam minden alkalommal amerikai barátom mellett és évdtem vele rendületlenül. Reggel, mikor Mahmud tolmács bejelentette, hogy a mai nap a Ramessesnek szenteltek, nevetve mondtam Mrs. Payne-nek:

— Én meg szentelek önnek a mai nap emlékére egy Usebtit.

— Mi az? — kérdezte.

— Lelki rabszolgapótlót — feleltem nevetve.

— Most még kevésbé értem! Pedig a földi életben már elég pótszerről hallottam, de a lelki pótszerek, bevallom, ismeretlenek előttem. Nem vagyok eléggé jártas a tulvilágon! Sőt egy időre nincs is szándékom planétát változtatni! Megmaradok itt a földön. A Cook-hajó elék jó, a vendégek kedvesek, sőt tovább megyek, maga is a legokosabb, amit tehet, ha itt marad mellettem!

— Ezzel az engedelmével minden alkalommal éltem, csak most futok fel a partra, mert amint mondom, szerzek magának egy "Usebtit!"

Azzal a hajóhídon át felsiettem a homokos partra, felmáztam a lépcsőkön Luxor rakpart-sétányára és besiettem a régiségkereskedőhöz, akinél előző nap kiválasztottam egy fayence Usebtit. Aztán a kis mumia-szobrot zsebre tettem és visszamentem a hajóra.

Mrs. Payne nevetve fogadott: — Nos, hány ember fogja hozni a "Rabszolgapótlót", — van-e olyan nagy, mint II. Ramses szobra?

— Annál valamivel kisebb! — feleltem. — Különbem nem férne el a zsebemben! Ezzel elővettem a kis fayence-mumiát...

Ime ő igazi mivoltában! Kapát és zsákot tart kezében, parancsra ha szólítják, hogy munkába állhasson!

— De ki helyett kell neki munkába állani?!

— Az elhalt Faraó vagy hadvezér helyett, akinek sírjába teszik. Ez a parancsátvevő!

— Mért hozta ezt nekem? — kérdezte Mrs. Payne.

— Azért, mert az ilyen rejtélyes dolog megoldása mindig nagyon egyszerű és éppen azért nem jön rá az ember.

A számárhajcsár intett és mi újra nyeregbe szálltunk és ügettünk a templom felé. II. Ramses nagy temploma felé. Messziről feltűntek a falak és az oszlopok és a rejtélyes rom-épület csakhamar előttünk állott. A homokhegy lankájában épült és az istenek isteneké, Amonnak volt szentelve; a nagy király, II. Ramses építette a nagy Isten dicsőségére. Leugráltunk a csacsihátról és a nagy kapun bementünk az első udvarba, aztán a második udvarba, majd az oszlopcarnokba; ledől oszlopok, csonka szobrok, törmelékkövek feküdtek körülöttünk. A falakon itt-ott ép relief, az egyiptomi festőművészet kivitelében, a beosztás, a tervezet pedig megfelelt a karnaki templom elrendezésének. Megnéztük a falakat. Ramses szobrait körüljártuk, elgyönyörködtünk a falfestményekben, amelyek mind Ramses dicsőségét hirdetik. Hol az isteneknek áldoz, hol diadalserkén vonul a győzelmes háborúba, hol vadászatra kél és szerénen ott ül a lángra vert oroszlán; hol a foglyokat hajtja maga előtt, mert ő ur mindenk felett.

Mikor vége volt a ramesseumi körsetának és újra felültünk a csacsikra, hogy lassan ban-

dulolva visszatérjünk a nilusi hajóra, csak akkor kezdünk beszélgetni Mrs. Payne-nek a látottakról.

— Mindenütt Ramses, mindenütt II. Ramses — szöjt ő —, mintha az egész régi Egyiptom csak ő lenne.

— Legalább is a csúcsa, amely még ma is a legmagasabbra emelkedik ki ebből az elsüllyedt világból ő, II. Ramses, Alsó és Felsőegyiptom ura. Uralkodói arc és kezében a jogar, fején a lotus és papirusz koronája, ez nagy hatalmat jelent. Akkor Egyiptom volt a világ és ő ennek uralkodója. Életmódja is rendkívül, hisz nyolcszáz asszonyt tartott a gyermekei száma ezerszáz volt, — világbirodalmi méretű családi kör! És ma mégis csak egy szolgája van a tulvilágon, az a kis Usebti, amelyet sírjába mellé fektettek. Ennyiben hasonlít ma önhöz, asszonyom.

Mrs. Payne meglepetve nézett rám:

— Én hozzáam?

— Igen, és minden olyan szép asszonyhoz, aki le tud láncolni maga mellé egy férfit és rá tudja venni, hogy az ő földi "Usebti"-je, földi hódoló szolgája legyen.

Mrs. Payne nevetett.

— Jó, jó, de előre jelzem, hogy a szolgálati idő egész Egyiptomra szól és esetleg Szudánra is. Szolgálati alul még nincs felmentve, tehát a viszontlátásra holnap!

DR. KÁRMÁN TÓDOR ÉS ORMÁNDY JENŐ disz doktorok. Nagy kitüntetés érte az amerikai magyarság két világhírű képviselőjét. A New York University tiszteletbeli doktori címmel tüntette ki a tudományos és gazdasági élet kimagasló munkáit. A kitüntetett nyolc személy között van egyik büszkeségünk, Dr. Kármán Tódor, amerikai nevén Theodore von Karman egyetemi tanár, a California Institute of Technology kebelében működő Guggenheim Aeronautical Laboratories igazgatója. Dr. Kármán, aki a NATO nyugati védelmi szövetség úrhajózási kutatási és fejlődési osz-

talya tanácsadói testületének elnöke világhírré tett, szert a repülési dinamika terén végzett kutatásaival és uttó munkát végzett a távra kéték és irányított lövedékek fejlesztése területén.

A Rutgers egyetem ugyan csak nyolc személyt tüntetett ki disz doktori diplomával akik között volt Ormándy Jenő, a világhíru zeneművész, a Philadelphia Orchestra karmestere.

FISHER ANNIE zongaraművész nő három jól sikerült koncertet adott Londonban Mozart műveiből.

William Penn Fraternális Egyesület 25-ik fiókja, BECKLEY, W. Va. Elnök Szuch Imre, alelnök Bernáth József, ügykezelő Gall Lajos, Box 7, Glen Daniel, W. Va., tel. YE 4-5305, akichez minden levél és pénz küldendő, jegyző Kerti Tibor, számvizsgáló bizottság: Nagy Imre, Mrs. Henry Kizer és Ha-

William Penn Fraternális Egyesület 248-ik fiókja, LOGAN, W. Va. Gyüleseit tartja minden hó első vasárnapján, délután 2 órakor a Református Templom iskolatermében

William Penn Fraternális Egyesület 248-ik fiókja, LOGAN, W. Va. Gyüleseit tartja minden hó 1-5-ös vasárnapján d. u. 2 órakor kezdettel Loganban, Cole St az Odd Fellows épületben. Elnök: Wagner András, Dehue W. Va., Box 1. telefon PL 2-3928. Alelnök ifj. Korody László, Holden, W. Va. Ügykezelő Tóth Péter, Box 36 Holden, West Virginia. Számvizsgálók: Pozegáné Wagner Betty és Iván Olga. A fiók delegátusai: Tóth Péter és Tarsoly Sándor.

William Penn Fraternális Egyesület 566-ik fiókja, FARMINGTON, W. Va. Alakult 1924 november 9-én Elnök: Elekes László, ügykezelő: Hornyák A. János, Box 553, Farmington, W. Va.; akinek címére küldendő a fiókot érdeklő levelek. Betegek látogatásáról a titkár gondoskodik és nevez ki beteglátogatókat. Gyüleseit tartja minden hónap harmadik vasárnapján délután 1 órakor a titkár lakásán.

William Penn Fraternális Egyesület 566-ik fiókja, FARMINGTON, W. Va. Alakult 1924 november 9-én Elnök: Elekes László, ügykezelő: Hornyák A. János, Box 553, Farmington, W. Va.; akinek címére küldendő a fiókot érdeklő levelek. Betegek látogatásáról a titkár gondoskodik és nevez ki beteglátogatókat. Gyüleseit tartja minden hónap harmadik vasárnapján délután 1 órakor a titkár lakásán.

William Penn Fraternális Egyesület 566-ik fiókja, FARMINGTON, W. Va. Alakult 1924 november 9-én Elnök: Elekes László, ügykezelő: Hornyák A. János, Box 553, Farmington, W. Va.; akinek címére küldendő a fiókot érdeklő levelek. Betegek látogatásáról a titkár gondoskodik és nevez ki beteglátogatókat. Gyüleseit tartja minden hónap harmadik vasárnapján délután 1 órakor a titkár lakásán.

William Penn Fraternális Egyesület 566-ik fiókja, FARMINGTON, W. Va. Alakult 1924 november 9-én Elnök: Elekes László, ügykezelő: Hornyák A. János, Box 553, Farmington, W. Va.; akinek címére küldendő a fiókot érdeklő levelek. Betegek látogatásáról a titkár gondoskodik és nevez ki beteglátogatókat. Gyüleseit tartja minden hónap harmadik vasárnapján délután 1 órakor a titkár lakásán.

William Penn Fraternális Egyesület 566-ik fiókja, FARMINGTON, W. Va. Alakult 1924 november 9-én Elnök: Elekes László, ügykezelő: Hornyák A. János, Box 553, Farmington, W. Va.; akinek címére küldendő a fiókot érdeklő levelek. Betegek látogatásáról a titkár gondoskodik és nevez ki beteglátogatókat. Gyüleseit tartja minden hónap harmadik vasárnapján délután 1 órakor a titkár lakásán.

William Penn Fraternális Egyesület 566-ik fiókja, FARMINGTON, W. Va. Alakult 1924 november 9-én Elnök: Elekes László, ügykezelő: Hornyák A. János, Box 553, Farmington, W. Va.; akinek címére küldendő a fiókot érdeklő levelek. Betegek látogatásáról a titkár gondoskodik és nevez ki beteglátogatókat. Gyüleseit tartja minden hónap harmadik vasárnapján délután 1 órakor a titkár lakásán.

William Penn Fraternális Egyesület 566-ik fiókja, FARMINGTON, W. Va. Alakult 1924 november 9-én Elnök: Elekes László, ügykezelő: Hornyák A. János, Box 553, Farmington, W. Va.; akinek címére küldendő a fiókot érdeklő levelek. Betegek látogatásáról a titkár gondoskodik és nevez ki beteglátogatókat. Gyüleseit tartja minden hónap harmadik vasárnapján délután 1 órakor a titkár lakásán.

William Penn Fraternális Egyesület 566-ik fiókja, FARMINGTON, W. Va. Alakult 1924 november 9-én Elnök: Elekes László, ügykezelő: Hornyák A. János, Box 553, Farmington, W. Va.; akinek címére küldendő a fiókot érdeklő levelek. Betegek látogatásáról a titkár gondoskodik és nevez ki beteglátogatókat. Gyüleseit tartja minden hónap harmadik vasárnapján délután 1 órakor a titkár lakásán.

William Penn Fraternális Egyesület 566-ik fiókja, FARMINGTON, W. Va. Alakult 1924 november 9-én Elnök: Elekes László, ügykezelő: Hornyák A. János, Box 553, Farmington, W. Va.; akinek címére küldendő a fiókot érdeklő levelek. Betegek látogatásáról a titkár gondoskodik és nevez ki beteglátogatókat. Gyüleseit tartja minden hónap harmadik vasárnapján délután 1 órakor a titkár lakásán.

William Penn Fraternális Egyesület 566-ik fiókja, FARMINGTON, W. Va. Alakult 1924 november 9-én Elnök: Elekes László, ügykezelő: Hornyák A. János, Box 553, Farmington, W. Va.; akinek címére küldendő a fiókot érdeklő levelek. Betegek látogatásáról a titkár gondoskodik és nevez ki beteglátogatókat. Gyüleseit tartja minden hónap harmadik vasárnapján délután 1 órakor a titkár lakásán.

William Penn Fraternális Egyesület 566-ik fiókja, FARMINGTON, W. Va. Alakult 1924 november 9-én Elnök: Elekes László, ügykezelő: Hornyák A. János, Box 553, Farmington, W. Va.; akinek címére küldendő a fiókot érdeklő levelek. Betegek látogatásáról a titkár gondoskodik és nevez ki beteglátogatókat. Gyüleseit tartja minden hónap harmadik vasárnapján délután 1 órakor a titkár lakásán.

William Penn Fraternális Egyesület 566-ik fiókja, FARMINGTON, W. Va. Alakult 1924 november 9-én Elnök: Elekes László, ügykezelő: Hornyák A. János, Box 553, Farmington, W. Va.; akinek címére küldendő a fiókot érdeklő levelek. Betegek látogatásáról a titkár gondoskodik és nevez ki beteglátogatókat. Gyüleseit tartja minden hónap harmadik vasárnapján délután 1 órakor a titkár lakásán.

William Penn Fraternális Egyesület 566-ik fiókja, FARMINGTON, W. Va. Alakult 1924 november 9-én Elnök: Elekes László, ügykezelő: Hornyák A. János, Box 553, Farmington, W. Va.; akinek címére küldendő a fiókot érdeklő levelek. Betegek látogatásáról a titkár gondoskodik és nevez ki beteglátogatókat. Gyüleseit tartja minden hónap harmadik vasárnapján délután 1 órakor a titkár lakásán.

William Penn Fraternális Egyesület 566-ik fiókja, FARMINGTON, W. Va. Alakult 1924 november 9-én Elnök: Elekes László, ügykezelő: Hornyák A. János, Box 553, Farmington, W. Va.; akinek címére küldendő a fiókot érdeklő levelek. Betegek látogatásáról a titkár gondoskodik és nevez ki beteglátogatókat. Gyüleseit tartja minden hónap harmadik vasárnapján délután 1 órakor a titkár lakásán.

William Penn Fraternális Egyesület 566-ik fiókja, FARMINGTON, W. Va. Alakult 1924 november 9-én Elnök: Elekes László, ügykezelő: Hornyák A. János, Box 553, Farmington, W. Va.; akinek címére küldendő a fiókot érdeklő levelek. Betegek látogatásáról a titkár gondoskodik és nevez ki beteglátogatókat. Gyüleseit tartja minden hónap harmadik vasárnapján délután 1 órakor a titkár lakásán.

William Penn Fraternális Egyesület 566-ik fiókja, FARMINGTON, W. Va. Alakult 1924 november 9-én Elnök: Elekes László, ügykezelő: Hornyák A. János, Box 553, Farmington, W. Va.; akinek címére küldendő a fiókot érdeklő levelek. Betegek látogatásáról a titkár gondoskodik és nevez ki beteglátogatókat. Gyüleseit tartja minden hónap harmadik vasárnapján délután 1 órakor a titkár lakásán.

William Penn Fraternális Egyesület 566-ik fiókja, FARMINGTON, W. Va. Alakult 1924 november 9-én Elnök: Elekes László, ügykezelő: Hornyák A. János, Box 553, Farmington, W. Va.; akinek címére küldendő a fiókot érdeklő levelek. Betegek látogatásáról a titkár gondoskodik és nevez ki beteglátogatókat. Gyüleseit tartja minden hónap harmadik vasárnapján délután 1 órakor a titkár lakásán.

William Penn Fraternális Egyesület 566-ik fiókja, FARMINGTON, W. Va. Alakult 1924 november 9-én Elnök: Elekes László, ügykezelő: Hornyák A. János, Box 553, Farmington, W. Va.; akinek címére küldendő a fiókot érdeklő levelek. Betegek látogatásáról a titkár gondoskodik és nevez ki beteglátogatókat. Gyüleseit tartja minden hónap harmadik vasárnapján délután 1 órakor a titkár lakásán.

William Penn Fraternális Egyesület 566-ik fiókja, FARMINGTON, W. Va. Alakult 1924 november 9-én Elnök: Elekes László, ügykezelő: Hornyák A. János, Box 553, Farmington, W. Va.; akinek címére küldendő a fiókot érdeklő levelek. Betegek látogatásáról a titkár gondoskodik és nevez ki beteglátogatókat. Gyüleseit tartja minden hónap harmadik vasárnapján délután 1 órakor a titkár lakásán.

William Penn Fraternális Egyesület 566-ik fiókja, FARMINGTON, W. Va. Alakult 1924 november 9-én Elnök: Elekes László, ügykezelő: Hornyák A. János, Box 553, Farmington, W. Va.; akinek címére küldendő a fiókot érdeklő levelek. Betegek látogatásáról a titkár gondoskodik és nevez ki beteglátogatókat. Gyüleseit tartja minden hónap harmadik vasárnapján délután 1 órakor a titkár lakásán.

William Penn Fraternális Egyesület 566-ik fiókja, FARMINGTON, W. Va. Alakult 1924 november 9-én Elnök: Elekes László, ügykezelő: Hornyák A. János, Box 553, Farmington, W. Va.; akinek címére küldendő a fiókot érdeklő levelek. Betegek látogatásáról a titkár gondoskodik és nevez ki beteglátogatókat. Gyüleseit tartja minden hónap harmadik vasárnapján délután 1 órakor a titkár lakásán.

William Penn Fraternális Egyesület 566-ik fiókja, FARMINGTON, W. Va. Alakult 1924 november 9-én Elnök: Elekes László, ügykezelő: Hornyák A. János, Box 553, Farmington, W. Va.; akinek címére küldendő a fiókot érdeklő levelek. Betegek látogatásáról a titkár gondoskodik és nevez ki beteglátogatókat. Gyüleseit tartja minden hónap harmadik vasárnapján délután 1 órakor a titkár lakásán.

William Penn Fraternális Egyesület 566-ik fiókja, FARMINGTON, W. Va. Alakult 1924 november 9-én Elnök: Elekes László, ügykezelő: Hornyák A. János, Box 553, Farmington, W. Va.; akinek címére küldendő a fiókot érdeklő levelek. Betegek látogatásáról a titkár gondoskodik és nevez ki beteglátogatókat. Gyüleseit tartja minden hónap harmadik vasárnapján délután 1 órakor a titkár lakásán.

William Penn Fraternális Egyesület 566-ik fiókja, FARMINGTON, W. Va. Alakult 1924 november 9-én Elnök: Elekes László, ügykezelő: Hornyák A. János, Box 553, Farmington, W. Va.; akinek címére küldendő a fiókot érdeklő levelek. Betegek látogatásáról a titkár gondoskodik és nevez ki beteglátogatókat. Gyüleseit tartja minden hónap harmadik vasárnapján délután 1 órakor a titkár lakásán.

William Penn Fraternális Egyesület 566-ik fiókja, FARMINGTON, W. Va. Alakult 1924 november 9-én Elnök: Elekes László, ügykezelő: Hornyák A. János, Box 553, Farmington, W. Va.; akinek címére küldendő a fiókot érdeklő levelek. Betegek látogatásáról a titkár gondoskodik és nevez ki beteglátogatókat. Gyüleseit tartja minden hónap harmadik vasárnapján délután 1 órakor a titkár lakásán.

William Penn Fraternális Egyesület 566-ik fiókja, FARMINGTON, W. Va. Alakult 1924 november 9-én Elnök: Elekes László, ügykezelő: Hornyák A. János, Box 553, Farmington, W. Va.; akinek címére küldendő a fiókot érdeklő levelek. Betegek látogatásáról a titkár gondoskodik és nevez ki beteglátogatókat. Gyüleseit tartja minden hónap harmadik vasárnapján délután 1 órakor a titkár lakásán.

William Penn Fraternális Egyesület 566-ik fiókja, FARMINGTON, W. Va. Alakult 1924 november 9-én Elnök: Elekes László, ügykezelő: Hornyák A. János, Box 553, Farmington, W. Va.; akinek címére küldendő a fiókot érdeklő levelek. Betegek látogatásáról a titkár gondoskodik és nevez ki beteglátogatókat. Gyüleseit tartja minden hónap harmadik vasárnapján délután 1 órakor a titkár lakásán.

William Penn Fraternális Egyesület 566-ik fiókja, FARMINGTON, W. Va. Alakult 1924 november 9-én Elnök: Elekes László, ügykezelő: Hornyák A. János, Box 553, Farmington, W. Va.; akinek címére küldendő a fiókot érdeklő levelek. Betegek látogatásáról a titkár gondoskodik és nevez ki beteglátogatókat. Gyüleseit tartja minden hónap harmadik vasárnapján délután 1 órakor a titkár lakásán.

EGYLETI KALAUZOK

ELSŐ MAGYAR BETEG-
SEGÉLYZŐ EGYLET
DAISYTOWN, PA.

Elnök: Debreczeni József, alelnök: Antal Lajos, titkár: Jávorszky József, pénztárnok: Tokár József, számvevő id. Bodnár Lajos, hármastagú bizottsági jegyző: id. Debreczeni Sándor; tagok: Bodnár Mihály és Bodnár István, házbizottsági tagok Bodnár Béla és Timár Sándor. Ügyvéd: John W. Edwards Gyüleseit tartja minden hónap harmadik vasárnapján, saját otthonában

WILLIAM PENN
FRATERNÁLIS EGYESÜLET
23-IK FIOKJA
POCAHONTAS, VA.

Elnök: Nagy Gáspár; titkár: pénztárnok: Frank Soos, Box 57, Pocahontas, Va.

Gyüleseit tartja minden hónap második vasárnapján délután 2 órakor a Református Templom iskolatermében

WILLIAM PENN
FRATERNÁLIS EGYESÜLET
25-ik fiókja, BECKLEY, W. Va.

Elnök Szuch Imre, alelnök Bernáth József, ügykezelő: Gall Lajos, Box 7, Glen Daniel, W. Va., tel. YE 4-5305, akichez minden levél és pénz küldendő